

Solar-Monitor Solar Monitor

851011



DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FR – MANUEL D'UTILISATION
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING
FI – KÄYTTÖOPAS
DK – BRUGERVEJLEDNING

DE	INHALT	
EN	1. EINLEITUNG	3
	2. LIEFERUMFANG	3
IT	3. TECHNISCHE DATEN	3
	4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	4
ES	5. SICHERHEITSHINWEISE	5
FR	6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	6
	7. PRODUKTKOMPONENTEN	6
NL	8. INSTALLATION UND ANSCHLUSS	7
	12. AUSBAU/AUSTAUSCH VON ZUBEHÖRTEILEN	9
FI	13. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG	9
DK	14. ANSCHLUSS DES SOLARREGELGERÄTS	10
	16. ENTSORGUNG	11
	17. GARANTIEBEDINGUNGEN	12

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung basiert auf EU-Normen und -Vorschriften. Beachten Sie daher die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

HERSTELLER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-Mail: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie bei Erhalt, ob alle unten aufgeführten Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

- CARBEST Solar-Monitor (Art.-Nr. 851011) × 1
- Aufputz-Montagerahmen (Grundgehäuse) × 1
- Anschlusskabel 5 m mit RJ-Stecker × 1
- Bedienungsanleitung × 1

HINWEIS: Das CARBEST-Bluetooth-Modul (Art.-Nr. 851007) ist nicht im Lieferumfang enthalten und muss separat erworben werden.

3. TECHNISCHE DATEN

Spezifikation	Wert
Artikelnummer	851011
Abmessungen – Gerät (B × H × T)	104 × 94 × 24 mm
Anzeigebereich (B × H)	49 × 28 mm
Art der Hintergrundbeleuchtung	LED
Gewicht – Gerät	85 g
Gewicht – Gehäuse	50 g
Betriebsspannung	12 V oder 24 V DC
Spannungsbereich	8–32 V DC
Betriebsstrom	3–30 mA (abhängig von der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung)
Leistungsanzeigebereich	0–9999 Wp
Montageart	Montagerahmen
Länge des Anschlusskabels	5 m (RJ-Stecker)
Kompatible Regler	Art.-Nr. 851005, 851006, 821822

DE

EN

IT

ES

FR

NL





FI

DK

Spezifikation	Wert
Optionales Zubehör	CARBEST Bluetooth-Modul Art.-Nr. 851007
Zertifizierung	CE, RoHS


4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung und auf dem Produkt verwendet.

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	WARNUNG	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen kann.
	CE	Dieses Produkt entspricht den geltenden Richtlinien und Vorschriften der Europäischen Union.
	WEEE	Dieses Produkt darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden Vorschriften für Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt gesammelt und recycelt werden.

HINWEIS – Ergänzende Informationen zum Betrieb des Produkts. Keine Verletzungsgefahr.

5. SICHERHEITSHINWEISE

	<p>WARNUNG</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. • Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. • Die Reinigung und Wartung durch Kinder darf nicht ohne Aufsicht erfolgen. • Trennen Sie die Solaranlage von allen Stromquellen, bevor Sie dieses Gerät installieren oder anschließen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags oder schwerer Verletzungen. • Schließen Sie dieses Gerät nicht an Systeme mit einer Spannung von mehr als 32 V DC an. Das Überschreiten der maximalen Nennspannung führt zu irreparablen Schäden und kann einen Stromschlag oder einen Brand verursachen. • Verwenden Sie dieses Gerät nur mit kompatiblen CARBEST-Solarladeregler, wie in den technischen Spezifikationen angegeben. Der Anschluss an inkompatible Geräte kann sowohl den Monitor als auch das angeschlossene Gerät beschädigen. Stecken Sie den RJ-Stecker in der richtigen Ausrichtung ein. Ein falscher Anschluss kann das Gerät beschädigen oder einen Kurzschluss verursachen.

	<p>VORSICHT</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, die direkter Feuchtigkeit, Kondensation oder eindringendem Wasser ausgesetzt sind. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Fehlfunktionen und dauerhaften Schäden führen. • Das Verbindungskabel darf nicht durchtrennt, gespleißt, gekürzt oder verlängert werden. Jede Veränderung am Kabel kann zu Fehlfunktionen, Kurzschlüssen oder Schäden an angeschlossenen Geräten führen. • Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen oder Umgebungsbedingungen aus, die außerhalb des angegebenen Betriebsbereichs liegen. • Verwenden Sie beim Schneiden oder Bohren der Montageplatte geeignetes Werkzeug und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Entfernen Sie alle losen Teile, bevor Sie das System einschalten. • Installieren Sie das Gerät nicht an einer Stelle, an der es das Sichtfeld des Fahrers beeinträchtigen könnte. Nehmen Sie keine Einstellungen am Monitor vor, während das Fahrzeug in Bewegung ist.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

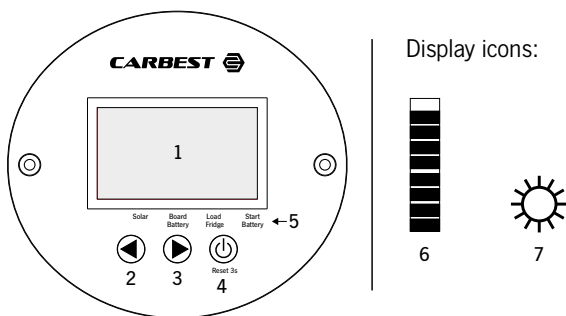
HINWEIS:


Verwenden Sie mit diesem Gerät ausschließlich das CARBEST-Bluetooth-Modul, Art.-Nr. 851007. Die Verwendung von Bluetooth-Zubehör von Drittanbietern wird nicht unterstützt und kann zu Fehlfunktionen führen.



6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der CARBEST Solar Monitor (Art.-Nr. 851011) ist ein kabelgebundenes Anzeigergerät zur Überwachung von Betriebsdaten kompatibler CARBEST-Solarladeregler und zugehöriger Geräte in Wohnmobilen, Wohnwagen und Freizeitfahrzeugen. Es ist für erwachsene Benutzer bestimmt, die mit 12-V- oder 24-V-Gleichstromsystemen in Fahrzeugen vertraut sind, und muss innerhalb der angegebenen technischen Grenzen verwendet werden. Das Gerät dient ausschließlich der Überwachung und darf nicht zur Steuerung oder Regelung von Ladevorgängen verwendet werden. Es darf nicht an Systeme außerhalb des Bereichs von 8–32 V DC angeschlossen oder im Freien oder in Umgebungen installiert werden, die Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen ausgesetzt sind. Eine Verwendung außerhalb dieses Bereichs gilt als unsachgemäßer Gebrauch und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Herstellerhaftung.

7. PRODUKTKOMPONENTEN



Bezeichnung	Komponente	Funktion
1	LCD-Display (49 × 28 mm)	Zeigt die Parameter der Solaranlage an: Bordbatteriespannung, Ladestrom, Kapazität in WH, Kapazität in AH, Last-/Kühlschrankstrom und -spannung, Starterbatteriespannung, PV-Leistung, PV-Spannung
2	Linke Taste 	Blättern Sie vorwärts durch die Parameterbildschirme; halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Modus zur Helligkeitseinstellung aufzurufen; halten Sie die Taste 3 Sekunden lang auf dem WH- oder AH-Bildschirm gedrückt, um den kumulierten Wert zu löschen

Bezeichnung	Komponente	Funktion
3	Rechte Taste 	Blättern Sie rückwärts durch die Parameterbildschirme; drücken und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang, um den Modus zur Helligkeitseinstellung aufzurufen
4	POWER/RESET-Taste 	Kurz drücken: Monitor ein- oder ausschalten; 3 Sekunden lang gedrückt halten, um alle Monitoreinstellungen auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen; drücken, um die Helligkeitseinstellung zu speichern
5	Anzeige der Parametergruppe	Bildschirmanzeige, die anzeigt, welche Parametergruppe aktuell angezeigt wird (Bordbatterie / Solar / Starterbatterie / Last / Kühlschrank)
6	Anzeigeleiste für die Ladestärke	Grafische Leiste, die die aktuelle Ladeleistung im Verhältnis zum benutzerdefinierten maximalen Referenzwert anzeigt
7	Statussymbol	Zeigt den Status der Solarladung an: aus = keine Solarverbindung oder Standby; ein = normale Ladung; blinkt = Leistungsbegrenzung oder Erhaltungs-/ Konstantspannungsphase

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

8. INSTALLATION UND ANSCHLUSS

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Installation beginnen. Trennen Sie die Solaranlage von allen Stromquellen, bevor Sie fortfahren.

MONTAGE

Der Solar Monitor kann entweder aufgesetzt oder bündig montiert werden. Verwenden Sie für die Aufputzmontage den mitgelieferten Sockelrahmen. Positionieren Sie den Rahmen auf der gewünschten Paneloberfläche und markieren Sie die Positionen der Befestigungslöcher. Befestigen Sie den Rahmen mit geeigneten Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten), die für das Material des Panels geeignet sind. Schieben Sie den Monitor von vorne in den Rahmen, bis er fest sitzt. Für die Unterputzmontage schneiden Sie eine Öffnung in die Platte, die den Abmessungen des Geräts entspricht. Setzen Sie den Monitor von vorne in die Öffnung ein und befestigen Sie ihn von hinten mit den für die Montagefläche geeigneten Befestigungsclips oder Schrauben. Stellen Sie sicher, dass der Montageort hinter der Platte ausreichend Tiefe für das Monitorgehäuse und die Kabelführung bietet.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der Solar-Monitor wird über das mitgelieferte 5 m lange RJ-Kabel an ein kompatibles CARBEST-Gerät angeschlossen und benötigt keine separate Stromversorgung. Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass die Solaranlage vollständig von allen Stromquellen getrennt ist. Verlegen Sie das Kabel sorgfältig, um scharfe Biegungen, Knicke, Kanten oder Wärmequellen zu vermeiden. Stecken Sie den RJ-Stecker in den dafür vorgesehenen Anschluss, bis er einrastet, und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt.

DE

9. BETRIEB DES GERÄTS

EN

ANZEIGEBILDSCHIRME

Der Solar Monitor zeigt je nach den Funktionen des angeschlossenen Geräts bis zu neun Parameterbildschirme an. Wenn ein angeschlossenes Gerät eine bestimmte Funktion nicht unterstützt, wird der entsprechende Bildschirm nicht angezeigt. Die verfügbaren Bildschirme und ihre Navigationsreihenfolge sind wie folgt.

IT

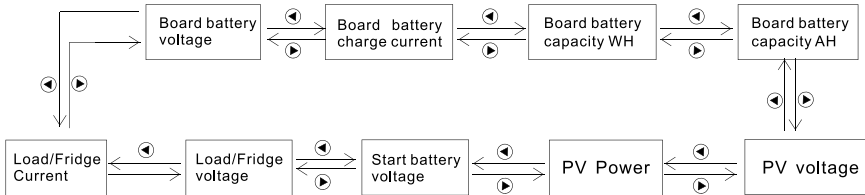
ES

FR

NL

FI

DK



Drücken Sie die linke Taste, um vorwärts durch die Parameterbildschirme zu blättern. Drücken Sie die rechte Taste, um zurück zu blättern. Die Anzeige auf dem Bildschirm zeigt die aktive Parametergruppe an: Bordbatterie für Bordbatterieparameter (V, WH, AH), Solar für Solarpanelparameter (V, W), Starterbatterie für Starterbatterieparameter (V) und Last/ Kühlschranks für Last- oder Kühlschranksparameter (A, V).

EIN- UND AUSSCHALTEN

Drücken Sie kurz die POWER/RESET-Taste, um den Monitor ein- oder auszuschalten. Der Monitor schaltet sich auch automatisch ein, wenn das angeschlossene Gerät mit dem Laden beginnt.

STANDBY-MODUS UND ANZEIGEMODUS

Im Standby-Modus zeigt das Display keine Inhalte an. Der Monitor schaltet sich automatisch ein, sobald das angeschlossene Gerät mit dem Laden beginnt. Wird kein Ladevorgang erkannt, schaltet sich der Monitor nach 2 Minuten automatisch aus. Im Anzeigemodus wird die Hintergrundbeleuchtung durch Drücken einer beliebigen Taste eingeschaltet. Wird innerhalb von 3 Minuten keine Taste gedrückt, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Hintergrundbeleuchtung wieder zu aktivieren.

EINSTELLUNG DER DISPLAYHELLIGKEIT

Halten Sie die linke oder die rechte Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Modus zur Helligkeitseinstellung aufzurufen. Drücken Sie dann kurz eine der beiden Tasten, um die Helligkeit zwischen 0 % und 100 % zu erhöhen oder zu verringern. Drücken Sie die POWER/RESET-Taste, um die gewählte Helligkeitseinstellung zu speichern.

ZURÜCKSETZEN DER MONITOREINSTELLUNGEN

Halten Sie die POWER/RESET-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um alle Monitoreinstellungen auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

LÖSCHEN DER WH- UND AH-WERTE

Wenn auf dem Monitor der Bildschirm „Board Battery WH“ oder „Board Battery AH“ angezeigt wird, halten Sie die linke Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den kumulierten Wert zu löschen. Der Wert wird automatisch auf Null zurückgesetzt.

HINWEIS:

AC-DC-Ladegeräte unterstützen kein manuelles Löschen von WH/AH. Bei Anschluss an ein AC-Ladegerät werden die WH- und AH-Werte nach jedem abgeschlossenen Ladezyklus automatisch zurückgesetzt, wenn die Wechselstromversorgung unterbrochen wird.

EINSTELLUNG DES REFERENZWERTS FÜR DIE LADESTÄRKE

Der Ladestrom-Anzeige balken zeigt den aktuellen Ladestrom im Verhältnis zu einem benutzerdefinierten Maximalreferenzwert an. Um den 100 %-Referenzwert festzulegen, navigieren Sie zum Bildschirm für den Batterieladestrom der Platine und halten Sie dann die POWER/RESET-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Der in diesem Moment angezeigte Wert wird als 100 %-Referenzwert für die Intensitätsanzeige gespeichert.

STATUSSYMBOL (SOLARSYMBOL)

Das Statussymbol zeigt den aktuellen Solarladezustand an. Dieses Symbol ist nur bei Geräten mit Solarladefunktion aktiv. Wenn das Symbol ausgeschaltet ist, ist das Solarpanel nicht angeschlossen oder es ist Nacht, und der Regler befindet sich im Standby-Modus. Wenn das Symbol dauerhaft leuchtet, läuft der normale Solarladevorgang. Wenn das Symbol blinkt, befindet sich der Regler in einem Ladezustand mit begrenzter Leistung – dies bedeutet, dass die Leistung des Solarmoduls die maximale Eingangsleistung des Reglers überschreitet oder dass sich der Regler in einer Konstantspannungs- oder Erhaltungsladephase befindet. Ein blinkendes Symbol ist ein normaler Betriebszustand und deutet nicht auf einen Fehler hin.

BLUETOOTH-KONNEKTIVITÄT

Wenn das optionale CARBEST-Bluetooth-Modul (Art.-Nr. 851007) in das kompatible CARBEST-Gerät eingebaut ist, können die Systemparameter über die für Android und iOS verfügbare CARBEST-App fernüberwacht werden. Ohne installiertes Bluetooth-Modul ist die Bluetooth-Funktion nicht aktiv.

12. AUSBAU/AUSTAUSCH VON ZUBEHÖRTEILEN**CARBEST-BLUETOOTH-MODUL (ART.-NR. 851007)**

Das CARBEST-Bluetooth-Modul (Art.-Nr. 851007) ist ein optionales Zubehör, das die drahtlose Überwachung von Systemdaten über die CARBEST-App für Android- und iOS-Geräte ermöglicht. Es wird direkt an ein kompatibles CARBEST-Gerät angeschlossen und kann ohne Werkzeug installiert oder entfernt werden. Um das Modul zu entfernen, trennen Sie es einfach vom Geräteanschluss. Der Solar Monitor funktioniert normal, unabhängig davon, ob das Bluetooth-Modul installiert ist oder nicht.

Zubehör	Art. Nein.
CARBEST Bluetooth-Modul	851007

13. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

Regelmäßige Reinigung hält das Display des Solar Monitors klar und gut lesbar. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung mit der POWER/RESET-Taste aus und das Kabel abziehen. Reinigen Sie das Display und das Gehäuse mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch; verwenden Sie bei Bedarf eine kleine Menge milder Seife und trocknen Sie das Gerät

DE anschließend sofort mit einem sauberen Tuch ab. Tragen Sie keine Flüssigkeiten oder
 EN Reinigungsmittel direkt auf das Gerät auf und verwenden Sie keine Lösungsmittel, Aceton oder
 IT Sprühreiniger.

14. ANSCHLUSS DES SOLARREGELGERÄTS

Der Solar Monitor wird über das vormontierte 5-m-Kabel mit RJ-Stecker an einen kompatiblen Solarregler angeschlossen. Es sind keine zusätzlichen Verkabelungen, keine Stromversorgung und kein Signalkabel erforderlich. Der Monitor bezieht seine Betriebsspannung über das Verbindungskabel vom angeschlossenen Gerät.

KOMPATIBLE GERÄTE

Kompatibles Gerät	Art. Nein.
CARBEST MPPT-Solarladeregler	851005
CARBEST MPPT-Solarladeregler	851006
CARBEST Solar-Booster	821822

15. FEHLERSUCHE

Bevor Sie sich an Ihren Händler wenden, konsultieren Sie bitte die unten stehende Anleitung zur Fehlerbehebung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Display schaltet sich nicht ein	Monitor im Standby-Modus	Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Hintergrundbeleuchtung zu aktivieren
Das Display schaltet sich nicht ein	Es wird keine Ladeaktivität erkannt	Überprüfen Sie den Anschluss des Solarpanels und die Umgebungslichtbedingungen; stellen Sie sicher, dass das angeschlossene Gerät betriebsbereit ist
Das Display schaltet sich nicht ein	RJ-Stecker sitzt nicht richtig	Ziehen Sie den RJ-Stecker am angeschlossenen Gerät ab und stecken Sie ihn wieder ein, bis er einrastet
Bestimmte Parameterbildschirme werden nicht angezeigt	Das angeschlossene Gerät unterstützt die entsprechende Funktion nicht	Normaler Zustand; es werden nur die vom angeschlossenen Gerät unterstützten Parameter angezeigt
Das Display ist sehr dunkel oder schwer lesbar	Helligkeit zu niedrig eingestellt	Helligkeit einstellen: Halten Sie die linke oder rechte Taste 3 Sekunden lang gedrückt, stellen Sie die Stufe ein und speichern Sie dann mit der POWER/RESET-Taste

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Statussymbol blinkt	Regler befindet sich in der Leistungsbegrenzungs- oder Erhaltungsladephase	Normaler Betriebszustand; keine Maßnahmen erforderlich
WH- oder AH-Wert wird nicht gelöscht	Falscher Bildschirm ausgewählt oder Vorgehensweise nicht befolgt	Navigieren Sie zum Bildschirm „WH“ oder „AH“ der Bordbatterie und halten Sie dann die linke Taste 3 Sekunden lang gedrückt
Bluetooth-App kann keine Verbindung herstellen	Bluetooth-Modul nicht installiert	Installieren Sie das CARBEST-Bluetooth-Modul (Art.-Nr. 851007) im verbundenen Gerät
Falsche oder unerwartete Messwerte	Monitor-Einstellungen beschädigt	Halten Sie die POWER/RESET-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Monitor auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen

Sollte das Problem nach Durchführung der oben genannten Schritte weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

16. ENTSORGUNG



Dieses Produkt ist mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet, was darauf hinweist, dass es nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden darf. Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte nicht auf Deponien oder im allgemeinen Hausmüll. Nutzen Sie die getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE). Wenden Sie sich an Ihre örtliche Gemeindeverwaltung, um Informationen zu den Sammelsystemen und autorisierten Sammelstellen für Elektroschrott in Ihrer Region zu erhalten. Wenn elektronische Geräte unsachgemäß entsorgt werden, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette eindringen, was zu Schäden für die menschliche Gesundheit und die Umwelt führen kann. Beim Austausch alter Geräte gegen neue ist der Händler gesetzlich verpflichtet, das Altgerät zur Entsorgung kostenlos zurückzunehmen. Dieses Produkt ist gemäß den geltenden lokalen und nationalen Abfallentsorgungsvorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt darf nicht auf eine Weise entsorgt werden, die der Umwelt Schaden

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

DE zuzügt. Informationen zu Entsorgungsstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen kommunalen Abfallwirtschaftsbehörde oder auf der entsprechenden nationalen Website für Abfalltrennungsinformationen.

IT 17. GARANTIEBEDINGUNGEN

ES Für alle unter der Reimo-Eigenmarke „Carbest“ angebotenen Produkte wird eine Herstellergarantie gewährt.

FR Die Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (im Folgenden „Reimo“ oder „wir“) gewährt Ihnen zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Gewährleistungsrechten eine Garantie von 3 Jahren auf Produkte, die unter der Reimo-Eigenmarke „Carbest“ verkauft werden.

NL Die Frist zur Berechnung der Gewährleistungsdauer beginnt jeweils mit dem Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie umfasst das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

FI Sollten während der Gewährleistungsfrist Sach- oder Herstellungsmängel an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, erbringen wir im Rahmen dieser Gewährleistung nach unserer Wahl eine der folgenden Leistungen:

- die kostenlose Reparatur der Ware oder
 - kostenlosen Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel
- Alle im Rahmen der Gewährleistungsleistungen ausgetauschten Originalteile gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile oder Ersatzteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen Sie nicht zu einer Verlängerung oder Neufestsetzung der Garantiefrist.

Im Falle eines Garantieanspruchs wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantieber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Herstellungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen für Schäden an der Ware, die verursacht wurden durch:

- normaler Abnutzung
- unsachgemäßer und nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts
- unsachgemäßer Bedienung, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Verwendung entgegen den geltenden Gebrauchs- und/oder Montageanleitungen, insbesondere bei Nichtbeachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung der geltenden Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z. B. Stöße)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder von Teilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind
- Umgebungsbedingungen (Hitze, Feuchtigkeit usw.)
- Umstände, für die der Hersteller nicht verantwortlich ist (z. B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- unsachgemäßer Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Gewährleistung ist, dass Sie uns die Möglichkeit geben, den Gewährleistungsanspruch zu prüfen (z. B. durch Einsendung der Ware). Es ist darauf zu achten, dass die Ware durch eine sichere Verpackung vor Transportschäden geschützt wird.

Bei Inanspruchnahme von Garantieleistungen muss eine Kopie der Rechnung für die Sendung beigelegt werden. Dies dient dazu, uns die Überprüfung der Erfüllung der Garantiebedingungen zu ermöglichen. Ohne eine Kopie der Rechnung können wir einen Gewährleistungsanspruch ablehnen.

Im Falle eines berechtigten Garantieanspruchs entstehen Ihnen keine Versandkosten; wir erstatten Ihnen die Versandkosten für die Einsendung der Ware (gilt nur für den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Diese Herstellergarantie von Reimo schränkt Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (gesetzliche Gewährleistungsrechte) gegenüber Reimo oder einem Händler nicht ein, und diese Rechte können von Ihnen kostenlos geltend gemacht werden.

Etwaige bestehende gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber Reimo bleiben von dieser Garantieerklärung unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert somit Ihre Rechtsposition. Sollte der gekaufte Artikel defekt sein, können Sie in jedem Fall Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber Reimo geltend machen, unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder ob die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

DE	INDHOLD	
EN	1. INTRODUCTION	15
	2. SCOPE OF DELIVERY	15
IT	3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	15
	4. EXPLANATION OF SYMBOLS	16
ES	5. SAFETY INSTRUCTIONS	17
FR	6. INTENDED USE	18
	7. PRODUCT COMPONENTS	18
NL	8. INSTALLATION AND CONNECTION	19
	9. DEVICE OPERATION	19
FI	12. REMOVING/REPLACING ACCESSORY COMPONENTS	21
DK	13. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE	21
	14. SOLAR REGULATIOR CONNECTION	21
	16. DISPOSAL	22
	17. WARRANTY CONDITIONS	23

1. INTRODUCTION

You have chosen a high-quality product from the CARBEST brand. To ensure that you enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings to prevent damage to the product and injuries.

These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

MANUFACTURER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telephone: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

Check that all items listed below are present and undamaged upon receipt.

- CARBEST Solar Monitor (Art. No. 851011) × 1
- Surface mounting frame (base shell) × 1
- Connection cable 5 m with RJ connector × 1
- User manual × 1

NOTICE: The CARBEST Bluetooth module (Art. No. 851007) is not included in the scope of delivery and must be purchased separately.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specification	Value
Article number	851011
Dimensions – unit (W × H × D)	104 × 94 × 24 mm
Display area (W × H)	49 × 28 mm
Backlight type	LED
Weight – unit	85 g
Weight – base shell	50 g
Work voltage	12 V or 24 V DC
Voltage range	8–32 V DC
Work current	3–30 mA (depending on backlight brightness)
Capacity display range	0–9999 Wp
Mounting type	Mounting Frame
Connection cable length	5 m (RJ connector)
Compatible controllers	Art. No. 851005, 851006, 821822
Optional accessory	CARBEST Bluetooth module Art. No. 851007

DE

EN

Specification	Value
Certification	CE, RoHS

IT

4. EXPLANATION OF SYMBOLS

ES





The following symbols are used in this manual and on the product.

FR

NL


FI


DK

Symbol	Signal word	Meaning
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or product damage.
	CE	This product complies with applicable European Union directives and regulations.
	WEEE	This product must not be disposed of as unsorted municipal waste. It must be collected and recycled separately in accordance with applicable waste electrical and electronic equipment regulations.

NOTICE – Supplementary information for operating the product. No risk of personal injury.

5. SAFETY INSTRUCTIONS

	<p>WARNING</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. • This product is not a toy. Children shall not play with the appliance. • Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. • Disconnect the solar system from all power sources before installing or connecting this device. Failure to do so may result in electric shock or serious injury. • Do not connect this device to systems with a voltage exceeding 32 V DC. Exceeding the maximum rated voltage will cause irreparable damage and may result in electric shock or fire. • Use this device only with compatible CARBEST solar charge controllers as specified in the technical specifications. Connection to incompatible equipment may damage both the monitor and the connected device. Insert the RJ connector following the correct orientation. Incorrect connection may damage the device or cause a short circuit.

	<p>CAUTION</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Do not install the device in locations exposed to direct moisture, condensation, or water ingress. Moisture can cause electrical malfunction and permanent damage. • Do not cut, splice, shorten, or extend the connection cable. Any modification to the cable may cause malfunction, short circuit, or damage to connected equipment. • Do not expose the device to temperatures or environments outside its specified operating range. • When cutting or drilling the installation panel, use appropriate tools and wear personal protective equipment. Remove all loose material before energising the system. • Do not install the device where it may obstruct the driver's field of view. Do not adjust monitor settings while the vehicle is in motion.

NOTICE:

Use only the CARBEST Bluetooth module Art. No. 851007 with this device. Use of third-party Bluetooth accessories is not supported and may cause malfunction.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

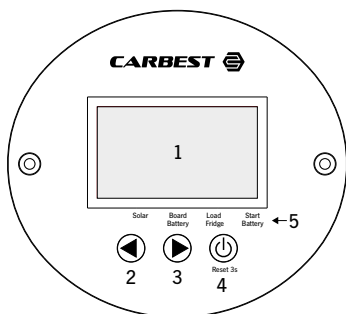
6. INTENDED USE

The CARBEST Solar Monitor (Art. No. 851011) is a wired display unit for monitoring operating data from compatible CARBEST solar charge controllers and related devices in motorhomes, caravans, and leisure vehicles. It is intended for adult users familiar with 12 V or 24 V DC vehicle systems and must be used within the specified technical limits.

The device is for monitoring only and must not be used to control or regulate charging processes. It must not be connected to systems outside the 8–32 V DC range or installed outdoors or in environments exposed to moisture or extreme temperatures.




Use outside this scope constitutes improper use and voids the warranty and manufacturer liability.

7. PRODUCT COMPONENTS



Display icons:



Item	Component	Function
1	LCD display screen (49 × 28 mm)	Shows solar system parameters: board battery voltage, charge current, capacity WH, capacity AH, load/fridge current and voltage, start battery voltage, PV power, PV voltage
2	Left button 	Browse forward through parameter screens; press and hold 3 seconds to enter brightness adjustment mode; press and hold 3 seconds on WH or AH screen to clear accumulated value
3	Right button 	Browse back through parameter screens; press and hold 3 seconds to enter brightness adjustment mode
4	POWER/RESET button 	Short press: turn monitor on or off; press and hold 3 seconds to reset all monitor settings to factory default; press to save brightness setting
5	Parameter group indicator	On-screen indicator showing which parameter group is currently displayed (Board battery / Solar / Start battery / Load/Fridge)
6	Charge intensity indicator bar	Graphical bar showing the current charging intensity relative to the user-defined maximum reference value

Item	Component	Function
7	Status Icon	Indicates solar charging status: off = no solar connection or standby; on = normal charging; flashing = power-limited or float/constant voltage stage

8. INSTALLATION AND CONNECTION

Read all safety instructions before beginning installation. Disconnect the solar system from all power sources before proceeding.

MOUNTING

The Solar Monitor can be installed using either surface mounting or flush mounting. For surface mounting, use the included base shell frame. Position the frame on the desired panel surface and mark the fixing hole positions. Secure the frame using suitable screws (not included) appropriate for the panel material. Insert the monitor into the frame from the front until it is firmly seated. For flush mounting, cut a panel opening matching the device dimensions. Insert the monitor into the opening from the front and secure it from the rear using the fixing clips or screws appropriate for the installation surface. Ensure that the mounting location provides sufficient depth behind the panel for the monitor body and cable routing.

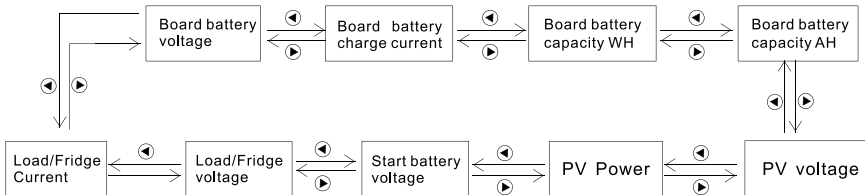
ELECTRICAL CONNECTION

The Solar Monitor connects to a compatible CARBEST device using the supplied 5 m RJ cable and requires no separate power supply. Before connecting, ensure the solar system is fully disconnected from all power sources. Route the cable carefully to avoid sharp bends, kinks, edges, or heat sources. Insert the RJ connector into the designated port until it clicks into place and verify it is securely seated.

9. DEVICE OPERATION

DISPLAY SCREENS

The Solar Monitor displays up to nine parameter screens depending on the functions of the connected device. If a connected device does not support a particular function, the corresponding screen will not be shown. The available screens and their navigation order are as follows.



Press the Left Button to browse forward through the parameter screens. Press the Right Button to browse back. The on-screen indicator shows the active parameter group: Board battery for board battery parameters (V, WH, AH), Solar for solar panel parameters (V, W), Start battery for start battery parameters (V), and Load/Fridge for load or refrigerator parameters (A, V).

DE POWER ON AND OFF

Press the POWER/RESET button briefly to turn the monitor on or off. The monitor will also activate automatically when the connected device begins charging.

EN

IT STANDBY MODE AND DISPLAY MODE

In standby mode, the display shows no content. The monitor activates automatically when the connected device begins charging. If no charging is detected, the monitor turns off automatically after 2 minutes. In display mode, pressing any button causes the backlight to illuminate. If no button is pressed within 3 minutes, the backlight turns off automatically. Press any button to reactivate the backlight.

FR

ES

FR

NL SETTING DISPLAY BRIGHTNESS

Press and hold the Left Button or the Right button for 3 seconds to enter brightness adjustment mode. Then press either button briefly to increase or decrease the brightness level between 0% and 100%. Press the POWER/RESET button to save the selected brightness setting.

NL

FI

DK

RESETTING MONITOR SETTINGS

Press and hold the POWER/RESET button for 3 seconds to reset all monitor settings to the factory default values.

CLEARING WH AND AH VALUES

When the board battery WH or board battery AH screen is displayed on the monitor, press and hold the Left Button for 3 seconds to clear the accumulated value. The value resets automatically to zero.

NOTE:

AC-DC chargers do not support manual WH/AH clearing. When connected to an AC charger, the WH and AH values reset automatically after each completed charging cycle when AC power is interrupted.

SETTING THE CHARGE INTENSITY REFERENCE

The charge intensity indicator bar shows the current charging intensity relative to a user-defined maximum reference value. To set the 100% reference, navigate to the board battery charge current screen, then press and hold the POWER/RESET button for 3 seconds. The current value shown at that moment is saved as the 100% reference for the intensity bar.

STATUS ICON (SOLAR CHARGING ICON)

The status Icon indicates the current solar charging condition. This icon is active only on devices with solar charging function. When the Icon is off, the solar panel is not connected or it is nighttime, and the controller is in standby mode. When the Icon is on steadily, normal solar charging is in progress. When the Icon is flashing, the controller is in a power-limited charging state – this means the solar panel power exceeds the maximum input power of the controller, or the controller is in a constant voltage or floating charging stage. A flashing Icon is a normal operating condition and does not indicate a fault.

BLUETOOTH CONNECTIVITY

When the optional CARBEST Bluetooth module (Art. No. 851007) is installed in the compatible CARBEST device, the system parameters can be monitored remotely via the CARBEST app available for Android and iOS. The Bluetooth function is not active without the Bluetooth module installed.

12. REMOVING/REPLACING ACCESSORY COMPONENTS

CARBEST BLUETOOTH MODULE (ART. NO. 851007)

The CARBEST Bluetooth Module (Art. No. 851007) is an optional accessory that enables wireless monitoring of system data via the CARBEST app for Android and iOS devices. It connects directly to a compatible CARBEST device and can be installed or removed without tools. To remove the module, simply disconnect it from the device port. The Solar Monitor operates normally with or without the Bluetooth module installed.

Accessory	Art. No.
CARBEST Bluetooth Module	851007

13. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE

Regular cleaning keeps the Solar Monitor display clear and legible. Before cleaning, switch off the device using the POWER/RESET button and disconnect the cable. Clean the display and housing with a soft dry or slightly damp cloth; if needed, use a small amount of mild soap, then dry immediately with a clean cloth.

Do not apply liquids or cleaners directly to the device and do not use solvents, acetone, or spray cleaners.

14. SOLAR REGULATIOION CONNECTION

The Solar Monitor connects to a compatible solar regulator using the pre-assembled 5 m cable with RJ connector. No additional wiring, power supply, or signal cable is required. The monitor draws its operating power through the connection cable from the connected device.

COMPATIBLE DEVICES

Compatible Device	Art. No.
CARBEST MPPT Solar Charge Controller	851005
CARBEST MPPT Solar Charge Controller	851006
CARBEST Solar Booster	821822

15. TROUBLESHOOTING

Before contacting your dealer, consult the troubleshooting guide below.

Problem	Possible cause	Solution
Display does not turn on	Monitor in standby mode	Press any button to activate the backlight

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

Problem	Possible cause	Solution
Display does not turn on	No charging activity detected	Check solar panel connection and ambient light conditions; verify that the connected device is operational
Display does not turn on	RJ connector not fully seated	Remove and re-insert the RJ connector at the connected device until it clicks into place
Certain parameter screens are not shown	Connected device does not support the corresponding function	Normal condition; only parameters supported by the connected device are displayed
Display is very dim or difficult to read	Brightness set too low	Adjust brightness: hold Left button or Right button button for 3 seconds, adjust level, then save with POWER/RESET button
Status Icon flashing	Controller in power-limited or float charging stage	Normal operating condition; no action required
WH or AH value not clearing	Incorrect screen selected or procedure not followed	Navigate to the board battery WH or AH screen, then press and hold the Left Button for 3 seconds
Bluetooth app cannot connect	Bluetooth module not installed	Install CARBEST Bluetooth module Art. No. 851007 in the connected device
Incorrect or unexpected readings	Monitor settings corrupted	Press and hold POWER/RESET button for 3 seconds to reset monitor to factory default settings

If the problem persists after following the steps above, contact your dealer.

16. DISPOSAL



This product is marked with the crossed-out wheeled bin symbol, indicating that it must not be disposed of as unsorted municipal waste. Do not dispose of electrical and electronic equipment in landfills or with general household waste. Use separate collection facilities for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Contact your local municipal authority for information on the collection systems and authorised e-waste collection points available in your area. When electronic devices are disposed of improperly, hazardous substances can leak into the groundwater and enter the food chain, causing damage to human health and the environment. When replacing old devices with new ones, the retailer is legally obligated to take back the old device for disposal free of charge.

Dispose of this product in accordance with applicable local and national waste management regulations. This product must not be disposed of in a manner that causes harm to the environment. For disposal locations in your area, contact your local municipal waste management authority or visit the relevant national waste sorting information website.

17. WARRANTY CONDITIONS

A manufacturer's warranty is granted for all products offered under the Reimo private label brand "Carbest".

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter "Reimo" or "we") grants you, in addition to your statutory warranty rights, a warranty of 3 years on products sold under the Reimo private label brand "Carbest".

The period for calculating the warranty duration begins in each case on the invoice date. The geographical scope of our warranty covers the territory of the Federal Republic of Germany. Should material defects or manufacturing defects occur in the product you have purchased during the warranty period, we will provide you, within the scope of this warranty, with one of the following services at our discretion:

- free repair of the goods, or
- free replacement of the goods with an equivalent item

All original parts replaced in the course of providing warranty services become the property of Reimo. The new parts or replacement parts become the property of the customer.

Repair services or replacement within the scope of the warranty do not entitle you to an extension or restart of the warranty period.

In the event of a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the relevant item, or directly Reimo as the warranty provider:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telephone: 06150 8662-310

The warranty does not apply if defects other than material or manufacturing defects are identified. Warranty claims are excluded for damage to the goods caused by:

- normal wear and tear
- improper and unintended use of the product
- improper operation, installation, assembly, commissioning or use contrary to the applicable instructions for use and/or installation, in particular where maintenance, care and warning instructions are disregarded
- failure to observe applicable safety precautions
- use of force (e.g. impacts)
- self-repairs
- use of non-original parts of the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
- environmental factors (heat, humidity, etc.)
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents)
- improper transport

A prerequisite for exercising the warranty is that you enable us to inspect the warranty claim (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to avoid damage to the goods in transit by using secure packaging.

A copy of the invoice for the shipment must be enclosed when claiming warranty services. This is to enable us to verify that the warranty conditions are met. Without a copy of the invoice, we may reject a warranty claim.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

DE	In the event of a legitimate warranty claim, you will not incur any shipping costs; we will reimburse you for any shipping costs for sending in the goods (applies to shipping within the Federal Republic of Germany only).
EN	Please note: This manufacturer's warranty from Reimo does not restrict your statutory rights in the event of defects (statutory warranty rights) against Reimo or a dealer, and these rights may be exercised by you free of charge.
IT	Any existing statutory warranty rights against Reimo remain unaffected by this warranty promise. This manufacturer's warranty therefore extends your legal position.
ES	In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether a warranty case applies or whether the warranty is being invoked.
FR	
NL	
FI	
DK	

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

DE	INDHOLD	
EN	1. INTRODUZIONE	27
	2. CONTENUTO DELLA FORNITURA	27
IT	3. SPECIFICHE TECNICHE	27
	4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	28
ES	5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	29
FR	6. DESTINAZIONE D'USO	30
	7. COMPONENTI DEL PRODOTTO	30
NL	8. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO	31
	9. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO	32
FI	12. RIMOZIONE/SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI ACCESSORI	33
DK	13. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE	34
	14. COLLEGAMENTO DEL REGOLATORE SOLARE	34
	16. SMALTIMENTO	35
	17. CONDIZIONI DI GARANZIA	36

1. INTRODUZIONE

Hai scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per assicurarvi di godervi questo prodotto a lungo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. Presta particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni.

Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, è necessario osservare le direttive e le leggi specifiche del paese.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

PRODUTTORE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefono: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. CONTENUTO DELLA FORNITURA

Al momento della ricezione, verificare che tutti gli articoli elencati di seguito siano presenti e non danneggiati.

- Monitor solare CARBEST (cod. art. 851011) × 1
- Telaio per montaggio a superficie (base) × 1
- Cavo di collegamento da 5 m con connettore RJ × 1
- Manuale d'uso × 1

AVVISO: il modulo Bluetooth CARBEST (cod. art. 851007) non è incluso nella fornitura e deve essere acquistato separatamente.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche	Valore
Codice articolo	851011
Dimensioni – unità (L × A × P)	104 × 94 × 24 mm
Area di visualizzazione (L × A)	49 × 28 mm
Tipo di retroilluminazione	LED
Peso – unità	85 g
Peso – base	50 g
Tensione di esercizio	12 V o 24 V CC
Intervallo di tensione	8–32 V CC
Corrente di funzionamento	3–30 mA (a seconda della luminosità della retroilluminazione)
Intervallo di visualizzazione della potenza	0–9999 Wp
Tipo di montaggio	Telaio di montaggio
Lunghezza cavo di collegamento	5 m (connettore RJ)

DE

EN

IT

Specifiche	Valore
Controllori compatibili	Cod. art. 851005, 851006, 821822
Accessorio opzionale	Modulo Bluetooth CARBEST N. art. 851007
Certificazione	CE, RoHS





ES

FR

4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati in questo manuale e sul prodotto.

NL


Simbolo	Avvertenza	Senso
	AVVERTENZA	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate o danni al prodotto.
	CE	Questo prodotto è conforme alle direttive e ai regolamenti dell'Unione Europea applicabili.
	RAEE	Questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato. Deve essere raccolto e riciclato separatamente in conformità con le normative applicabili sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.


FI

DK

AVVISO – Informazioni supplementari per l'utilizzo del prodotto. Nessun rischio di lesioni personali.

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	<p>AVVERTENZA</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano stati sottoposti a supervisione o istruzione riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. • Questo prodotto non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. • La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. • Scollegare l'impianto solare da tutte le fonti di alimentazione prima di installare o collegare questo dispositivo. In caso contrario, si potrebbero verificare scosse elettriche o lesioni gravi. • Non collegare questo dispositivo a sistemi con una tensione superiore a 32 V CC. Il superamento della tensione nominale massima causerà danni irreparabili e potrebbe provocare scosse elettriche o incendi. • Utilizzare questo dispositivo solo con regolatori di carica solare CARBEST compatibili, come specificato nelle specifiche tecniche. Il collegamento ad apparecchiature incompatibili può danneggiare sia il monitor che il dispositivo collegato. Inserirlo il connettore RJ seguendo il corretto orientamento. Un collegamento errato può danneggiare il dispositivo o causare un cortocircuito.

	<p>ATTENZIONE</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Non installare il dispositivo in luoghi esposti a umidità diretta, condensa o infiltrazioni d'acqua. L'umidità può causare malfunzionamenti elettrici e danni permanenti. • Non tagliare, giuntare, accorciare o allungare il cavo di collegamento. Qualsiasi modifica al cavo può causare malfunzionamenti, cortocircuiti o danni alle apparecchiature collegate. • Non esporre il dispositivo a temperature o ambienti al di fuori del suo intervallo operativo specificato. • Quando si taglia o si fora il pannello di installazione, utilizzare strumenti adeguati e indossare dispositivi di protezione individuale. Rimuovere tutto il materiale in eccesso prima di mettere in tensione il sistema. • Non installare il dispositivo in punti in cui possa ostruire il campo visivo del conducente. Non regolare le impostazioni del monitor mentre il veicolo è in movimento.

DE

AVVISO:

Utilizzare esclusivamente il modulo Bluetooth CARBEST, cod. art. 851007, con questo dispositivo. L'uso di accessori Bluetooth di terze parti non è supportato e potrebbe causare malfunzionamenti.

EN

IT

6. DESTINAZIONE D'USO

ES

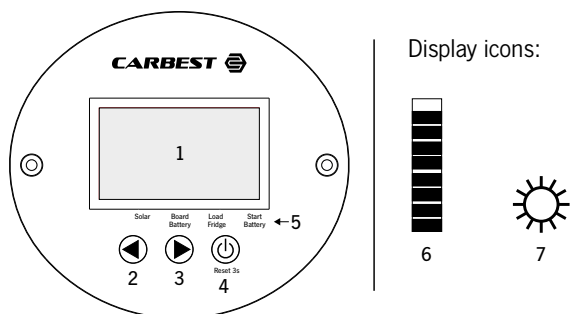
Il CARBEST Solar Monitor (cod. art. 851011) è un'unità di visualizzazione cablata per il monitoraggio dei dati operativi provenienti da regolatori di carica solari CARBEST compatibili e dispositivi correlati in camper, roulotte e veicoli da diporto. È destinato a utenti adulti che hanno familiarità con i sistemi di veicoli a 12 V o 24 V CC e deve essere utilizzato entro i limiti tecnici specificati. Il dispositivo è destinato esclusivamente al monitoraggio e non deve essere utilizzato per controllare o regolare i processi di carica. Non deve essere collegato a sistemi al di fuori dell'intervallo 8–32 V CC né installato all'aperto o in ambienti esposti a umidità o temperature estreme. L'uso al di fuori di questo ambito costituisce un uso improprio e invalida la garanzia e la responsabilità del produttore.

FR


NL

FI

DK

7. COMPONENTI DEL PRODOTTO

Articolo	Componente	Funzione
1	Schermo LCD (49 × 28 mm)	Mostra i parametri dell'impianto solare: tensione della batteria di bordo, corrente di carica, capacità in WH, capacità in AH, corrente e tensione di carico/frigorifero, tensione della batteria di avviamento, potenza FV, tensione FV
2	Pulsante sinistro 	Scorre in avanti le schermate dei parametri; tenere premuto per 3 secondi per entrare nella modalità di regolazione della luminosità; tenere premuto per 3 secondi sulla schermata WH o AH per azzerare il valore accumulato
3	Pulsante destro 	Scorre all'indietro le schermate dei parametri; tenere premuto per 3 secondi per entrare nella modalità di regolazione della luminosità

Articolo	Componente	Funzione
4	Pulsante POWER/RESET 	Pressione breve: accende o spegne il monitor; tenere premuto per 3 secondi per ripristinare tutte le impostazioni del monitor ai valori predefiniti di fabbrica; premere per salvare l'impostazione della luminosità
5	Indicatore del gruppo di parametri	Indicatore su schermo che mostra quale gruppo di parametri è attualmente visualizzato (Batteria di bordo / Solare / Batteria di avviamento / Carico / Frigorifero)
6	Barra indicatrice dell'intensità di carica	Barra grafica che mostra l'intensità di carica attuale rispetto al valore di riferimento massimo definito dall'utente
7	Icona di stato	Indica lo stato della carica solare: spento = nessun collegamento solare o standby; acceso = carica normale; lampeggiante = potenza limitata o fase di mantenimento/tensione costante

8. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza prima di iniziare l'installazione. Scollegare l'impianto solare da tutte le fonti di alimentazione prima di procedere.

MONTAGGIO

Il Solar Monitor può essere installato sia a montaggio a filo che a superficie. Per il montaggio a filo, utilizzare il telaio della base incluso. Posizionare il telaio sulla superficie del pannello desiderata e segnare le posizioni dei fori di fissaggio. Fissare il telaio utilizzando viti adeguate (non incluse) adatte al materiale del pannello. Inserire il monitor nel telaio dalla parte anteriore fino a quando non è saldamente in sede. Per il montaggio a filo, praticare un'apertura nel pannello corrispondente alle dimensioni del dispositivo. Inserire il monitor nell'apertura dalla parte anteriore e fissarlo dal retro utilizzando le clip di fissaggio o le viti adatte alla superficie di installazione. Assicurarsi che il punto di montaggio offra una profondità sufficiente dietro il pannello per il corpo del monitor e il passaggio dei cavi.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il monitor solare si collega a un dispositivo CARBEST compatibile utilizzando il cavo RJ da 5 m in dotazione e non richiede un'alimentazione separata. Prima del collegamento, assicurarsi che l'impianto solare sia completamente scollegato da tutte le fonti di alimentazione. Fare passare il cavo con attenzione per evitare pieghe brusche, attorcigliamenti, spigoli o fonti di calore. Inserire il connettore RJ nella porta designata fino a quando non scatta in posizione e verificare che sia ben inserito.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

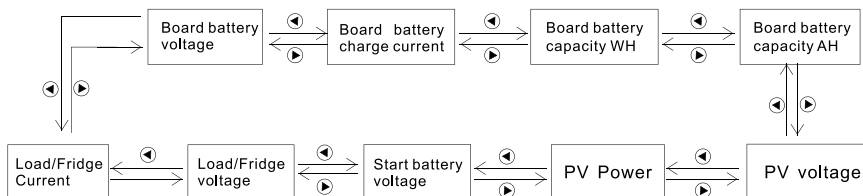
FI

DK

9. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

SCHERMATE

Il Solar Monitor visualizza fino a nove schermate di parametri a seconda delle funzioni del dispositivo collegato. Se un dispositivo collegato non supporta una determinata funzione, la schermata corrispondente non verrà visualizzata. Le schermate disponibili e il loro ordine di navigazione sono i seguenti.



Premere il pulsante sinistro per scorrere in avanti le schermate dei parametri. Premere il pulsante destro per tornare indietro. L'indicatore sullo schermo mostra il gruppo di parametri attivo: Batteria di bordo per i parametri della batteria di bordo (V, WH, AH), Solare per i parametri del pannello solare (V, W), Batteria di avviamento per i parametri della batteria di avviamento (V) e Carico/Frigorifero per i parametri di carico o del frigorifero (A, V).

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Premere brevemente il pulsante POWER/RESET per accendere o spegnere il monitor. Il monitor si attiverà automaticamente anche quando il dispositivo collegato inizia a caricarsi.

MODALITÀ STANDBY E MODALITÀ DISPLAY

In modalità standby, il display non mostra alcun contenuto. Il monitor si attiva automaticamente quando il dispositivo collegato inizia a caricarsi. Se non viene rilevata alcuna ricarica, il monitor si spegne automaticamente dopo 2 minuti. In modalità display, la pressione di qualsiasi pulsante fa accendere la retroilluminazione. Se non viene premuto alcun pulsante entro 3 minuti, la retroilluminazione si spegne automaticamente. Premere un pulsante qualsiasi per riattivare la retroilluminazione.

REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ DEL DISPLAY

Tenere premuto il pulsante sinistro o quello destro per 3 secondi per accedere alla modalità di regolazione della luminosità. Quindi premere brevemente uno dei due pulsanti per aumentare o diminuire il livello di luminosità tra lo 0% e il 100%. Premere il pulsante POWER/RESET per salvare l'impostazione di luminosità selezionata.

RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DEL MONITOR

Tenere premuto il pulsante POWER/RESET per 3 secondi per ripristinare tutte le impostazioni del monitor ai valori predefiniti di fabbrica.

CANCELLAZIONE DEI VALORI WH E AH

Quando sul monitor viene visualizzata la schermata della batteria della scheda WH o AH, tenere premuto il pulsante sinistro per 3 secondi per azzerare il valore accumulato. Il valore si azzererà automaticamente.

NOTA:

I caricatori CA-CC non supportano la cancellazione manuale di WH/AH. Quando è collegato a un caricabatterie CA, i valori WH e AH si azzerano automaticamente dopo ogni ciclo di ricarica completato quando l'alimentazione CA viene interrotta.

IMPOSTAZIONE DEL RIFERIMENTO DELL'INTENSITÀ DI CARICA

La barra indicatrice dell'intensità di carica mostra l'intensità di carica corrente rispetto a un valore di riferimento massimo definito dall'utente. Per impostare il riferimento al 100%, accedere alla schermata della corrente di carica della batteria della scheda, quindi tenere premuto il pulsante POWER/RESET per 3 secondi. Il valore corrente visualizzato in quel momento viene salvato come riferimento al 100% per la barra di intensità.

ICONA DI STATO (ICONA DI RICARICA SOLARE)

L'icona di stato indica le condizioni attuali della ricarica solare. Questa icona è attiva solo sui dispositivi con funzione di ricarica solare. Quando l'icona è spenta, il pannello solare non è collegato oppure è notte e il controller è in modalità standby. Quando l'icona è accesa in modo fisso, è in corso la normale ricarica solare. Quando l'icona lampeggia, il regolatore si trova in uno stato di ricarica a potenza limitata: ciò significa che la potenza del pannello solare supera la potenza massima in ingresso del regolatore, oppure che il regolatore si trova in una fase di ricarica a tensione costante o flottante. Un'icona lampeggiante indica una condizione di funzionamento normale e non segnala un guasto.

CONNETTIVITÀ BLUETOOTH

Quando il modulo Bluetooth CARBEST opzionale (cod. art. 851007) è installato nel dispositivo CARBEST compatibile, i parametri di sistema possono essere monitorati in remoto tramite l'app CARBEST disponibile per Android e iOS. La funzione Bluetooth non è attiva senza il modulo Bluetooth installato.

12. RIMOZIONE/SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI ACCESSORI**MODULO BLUETOOTH CARBEST (COD. ART. 851007)**

Il modulo Bluetooth CARBEST (cod. art. 851007) è un accessorio opzionale che consente il monitoraggio wireless dei dati di sistema tramite l'app CARBEST per dispositivi Android e iOS. Si collega direttamente a un dispositivo CARBEST compatibile e può essere installato o rimosso senza attrezzi. Per rimuovere il modulo, è sufficiente scollegarlo dalla porta del dispositivo. Il Solar Monitor funziona normalmente con o senza il modulo Bluetooth installato.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

DE

Accessorio	Art. No.
Modulo Bluetooth CARBEST	851007

EN

IT

13. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

ES

Una pulizia regolare mantiene il display del Solar Monitor pulito e leggibile. Prima della pulizia, spegnere il dispositivo utilizzando il pulsante POWER/RESET e scollegare il cavo. Pulire il display e l'alloggiamento con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito; se necessario, utilizzare una piccola quantità di sapone neutro, quindi asciugare immediatamente con un panno pulito. Non applicare liquidi o detergenti direttamente sul dispositivo e non utilizzare solventi, acetone o detergenti spray.

FR

NL

FI

14. COLLEGAMENTO DEL REGOLATORE SOLARE

DK

Il Solar Monitor si collega a un regolatore solare compatibile utilizzando il cavo preassemblato da 5 m con connettore RJ. Non sono necessari ulteriori cavi di cablaggio, alimentatori o cavi di segnale. Il monitor ricava l'alimentazione di funzionamento tramite il cavo di collegamento dal dispositivo collegato.

DISPOSITIVI COMPATIBILI

Dispositivo compatibile	Art. No.
Regolatore di carica solare MPPT CARBEST	851005
Regolatore di carica solare MPPT CARBEST	851006
Booster solare CARBEST	821822

15. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di contattare il rivenditore, consultare la guida alla risoluzione dei problemi riportata di seguito.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il display non si accende	Monitor in modalità standby	Premere un pulsante qualsiasi per attivare la retroilluminazione
Il display non si accende	Non viene rilevata alcuna attività di ricarica	Controllare il collegamento del pannello solare e le condizioni di luce ambientale; verificare che il dispositivo collegato sia operativo
Il display non si accende	Connettore RJ non inserito completamente	Rimuovere e reinserire il connettore RJ sul dispositivo collegato finché non scatta in posizione
Alcune schermate dei parametri non vengono visualizzate	Il dispositivo collegato non supporta la funzione corrispondente	Condizione normale; vengono visualizzati solo i parametri supportati dal dispositivo collegato

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il display è molto scuro o di difficile lettura	Luminosità impostata su un valore troppo basso	Regolare la luminosità: tenere premuto il pulsante Sinistra o Destra per 3 secondi, regolare il livello, quindi salvare con il pulsante POWER/RESET
L'icona di stato lampeggia	Controller in fase di carica a potenza limitata o di mantenimento	Condizione di funzionamento normale; non è richiesta alcuna azione
Il valore WH o AH non si azzerà	Schermo selezionato in modo errato o procedura non seguita	Accedere alla schermata WH o AH della batteria della scheda, quindi tenere premuto il pulsante sinistro per 3 secondi
L'app Bluetooth non riesce a connettersi	Modulo Bluetooth non installato	Installare il modulo Bluetooth CARBEST, cod. art. 851007, nel dispositivo collegato
Lecture errate o inattese	Impostazioni del monitor danneggiate	Tenere premuto il pulsante POWER/RESET per 3 secondi per ripristinare le impostazioni di fabbrica del monitor

Se il problema persiste dopo aver seguito i passaggi sopra indicati, contattare il proprio rivenditore.

16. SMALTIMENTO



Questo prodotto è contrassegnato dal simbolo del bidone della spazzatura barrato, a indicare che non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato. Non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche nelle discariche o con i rifiuti domestici generici. Utilizzare strutture di raccolta differenziata per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Contattare l'autorità municipale locale per informazioni sui sistemi di raccolta e sui punti di raccolta autorizzati per i rifiuti elettronici disponibili nella propria zona. Quando i dispositivi elettronici vengono smaltiti in modo improprio, sostanze pericolose possono infiltrarsi nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, causando danni alla salute umana e all'ambiente. Quando si sostituiscono i vecchi dispositivi con quelli nuovi, il rivenditore è legalmente obbligato a ritirare il vecchio dispositivo per lo smaltimento gratuito.

DE Smaltire questo prodotto in conformità con le normative locali e nazionali vigenti in materia di gestione dei rifiuti. Questo prodotto non deve essere smaltito in modo da arrecare danno all'ambiente. Per conoscere i punti di smaltimento nella tua zona, contatta l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti o visita il sito web nazionale dedicato alla raccolta differenziata.

IT

17. CONDIZIONI DI GARANZIA

ES Su tutti i prodotti offerti con il marchio proprio di Reimo "Carbest" viene concessa una garanzia del produttore.

FR Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi") concede all'utente, oltre ai diritti di garanzia previsti dalla legge, una garanzia di 3 anni sui prodotti venduti con il marchio proprio di Reimo "Carbest".

NL Il periodo per il calcolo della durata della garanzia decorre in ogni caso dalla data della fattura. L'ambito geografico della nostra garanzia copre il territorio della Repubblica Federale di Germania.

FI

DK Qualora durante il periodo di garanzia si verificano difetti materiali o di fabbricazione nel prodotto da voi acquistato, vi forniremo, nell'ambito della presente garanzia, a nostra discrezione, uno dei seguenti servizi:

- la riparazione gratuita della merce, oppure
- sostituzione gratuita della merce con un articolo equivalente

Tutte le parti originali sostituite nel corso della prestazione dei servizi di garanzia diventano di proprietà di Reimo. I pezzi nuovi o di ricambio diventano di proprietà del cliente.

I servizi di riparazione o sostituzione nell'ambito della garanzia non danno diritto a un'estensione o a un rinnovo del periodo di garanzia.

In caso di reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato l'articolo in questione, oppure direttamente Reimo in qualità di fornitore della garanzia:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefono: 06150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono individuati difetti diversi da quelli di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dai diritti di garanzia i danni alla merce causati da:

- normale usura
- uso improprio e non previsto del prodotto
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio o utilizzo impropri in contrasto con le istruzioni per l'uso e/o l'installazione applicabili, in particolare in caso di mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione, cura e avvertenze
- mancato rispetto delle misure di sicurezza applicabili
- uso della forza (ad es. urti)
- riparazioni fai da te
- utilizzo di parti non originali del produttore o di parti non approvate dal produttore
- fattori ambientali (calore, umidità, ecc.)
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti)
- trasporto improprio

Un presupposto per l'esercizio della garanzia è che ci si consenta di verificare il reclamo in garanzia (ad es. inviando la merce). È necessario prestare attenzione per evitare danni alla merce durante il trasporto utilizzando un imballaggio sicuro.

Quando si richiede l'intervento in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura della spedizione. Questo ci permette di verificare che le condizioni di garanzia siano soddisfatte.

Senza una copia della fattura, potremmo rifiutare una richiesta di garanzia.

In caso di richiesta di garanzia legittima, non dovrete sostenere alcun costo di spedizione; vi rimborseremo le spese di spedizione sostenute per l'invio della merce (vale solo per le spedizioni all'interno della Repubblica Federale Tedesca).

Nota bene: la presente garanzia del produttore Reimo non limita i diritti legali in caso di difetti (diritti di garanzia previsti dalla legge) nei confronti di Reimo o di un rivenditore, e tali diritti possono essere esercitati gratuitamente.

I diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo rimangono inalterati da questa promessa di garanzia. La presente garanzia del produttore amplia quindi la vostra posizione giuridica.

Nel caso in cui l'articolo acquistato sia difettoso, potete in ogni caso far valere i vostri diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che si tratti di un caso di garanzia o che venga invocata la garanzia.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

DE	INDHOLD	
EN	1. INTRODUCCIÓN	39
	2. ALCANCE DE LA ENTREGA	39
IT	3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	39
	4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	40
ES	5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	41
	6. USO PREVISTO	42
FR	7. COMPONENTES DEL PRODUCTO	42
	8. INSTALACIÓN Y CONEXIÓN	43
NL	9. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO	44
FI	12. DESMONTAJE/SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES ACCESORIOS	45
DK	13. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO	46
	14. CONEXIÓN DEL REGULADOR SOLAR	46
	16. ELIMINACIÓN	47
	17. CONDICIONES DE GARANTÍA	48

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para garantizar que disfrutes de este producto durante mucho tiempo, lee atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones.

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero. Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

FABRICANTE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Teléfono: +49 6150 8662-370
Correo electrónico: service@reimo.com

2. ALCANCE DE LA ENTREGA

Compruebe que todos los elementos que se enumeran a continuación estén presentes y en perfecto estado al recibir el producto.

- Monitor solar CARBEST (n.º de art. 851011) × 1
- Marco de montaje en superficie (carcasa base) × 1
- Cable de conexión de 5 m con conector RJ × 1
- Manual de usuario × 1

AVISO: El módulo Bluetooth CARBEST (n.º de art. 851007) no está incluido en el volumen de suministro y debe adquirirse por separado.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificación	Valor
Número de artículo	851011
Dimensiones – unidad (An × Al × Pr)	104 × 94 × 24 mm
Área de visualización (An × Al)	49 × 28 mm
Tipo de retroiluminación	LED
Peso – unidad	85 g
Peso – carcasa de la base	50 g
Tensión de funcionamiento	12 V o 24 V CC
Rango de tensión	8–32 V CC
Corriente de funcionamiento	3–30 mA (dependiendo del brillo de la retroiluminación)
Rango de visualización de la potencia	0–9999 Wp
Tipo de montaje	Marco de montaje
Longitud del cable de conexión	5 m (conector RJ)
Controladores compatibles	N.º de art. 851005, 851006, 821822

DE

EN

IT

ES

FR

NL





FI

DK

Especificación	Valor
Accesorio opcional	Módulo Bluetooth CARBEST N.º de art. 851007
Certificación	CE, RoHS

4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS


En este manual y en el producto se utilizan los siguientes símbolos.


Símbolo	Palabra de señalización	Significado
	ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas, o daños en el producto.
	CE	Este producto cumple con las directivas y normativas aplicables de la Unión Europea.
	RAEE	Este producto no debe desecharse como residuo urbano sin clasificar. Debe recogerse y reciclarse por separado de acuerdo con la normativa aplicable sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

AVISO – Información complementaria para el funcionamiento del producto. No hay riesgo de lesiones personales.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	<p>ADVERTENCIA</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya proporcionado supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. • Este producto no es un juguete. Los niños no deben jugar con el aparato. • La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. • Desconecte el sistema solar de todas las fuentes de alimentación antes de instalar o conectar este dispositivo. De no hacerlo, podría producirse una descarga eléctrica o lesiones graves. • No conecte este dispositivo a sistemas con una tensión superior a 32 V CC. Superar la tensión nominal máxima causará daños irreparables y puede provocar una descarga eléctrica o un incendio. • Utilice este dispositivo únicamente con reguladores de carga solar CARBEST compatibles, tal y como se especifica en las especificaciones técnicas. La conexión a equipos incompatibles puede dañar tanto el monitor como el dispositivo conectado. Inserte el conector RJ siguiendo la orientación correcta. Una conexión incorrecta puede dañar el dispositivo o provocar un cortocircuito.

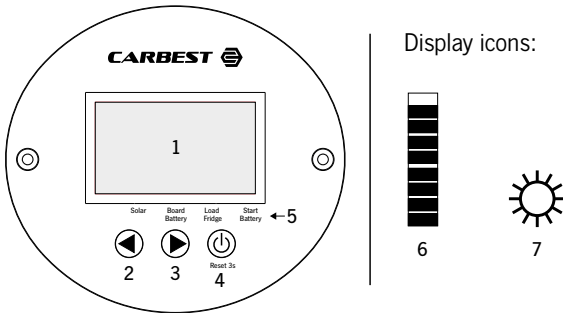
	<p>PRECAUCIÓN</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • No instale el dispositivo en lugares expuestos a humedad directa, condensación o entrada de agua. La humedad puede provocar un mal funcionamiento eléctrico y daños permanentes. • No corte, empalme, acorte ni alargue el cable de conexión. Cualquier modificación del cable puede provocar un mal funcionamiento, un cortocircuito o daños en los equipos conectados. • No exponga el dispositivo a temperaturas o entornos fuera de su rango de funcionamiento especificado. • Al cortar o perforar el panel de instalación, utilice herramientas adecuadas y utilice equipo de protección personal. Retire todo el material suelto antes de poner el sistema bajo tensión. • No instale el dispositivo en un lugar donde pueda obstruir el campo de visión del conductor. No ajuste la configuración del monitor mientras el vehículo esté en movimiento.



DE **AVISO:**
EN Utilice únicamente el módulo Bluetooth CARBEST, ref. 851007, con este dispositivo. El uso de
 accesorios Bluetooth de terceros no es compatible y puede provocar un mal funcionamiento.


IT **6. USO PREVISTO**

ES El monitor solar CARBEST (n.º de art. 851011) es una unidad de visualización con cable para
 supervisar los datos de funcionamiento de los reguladores de carga solar CARBEST compatibles
 y dispositivos relacionados en autocaravanas, caravanas y vehículos de ocio. Está destinado
FR a usuarios adultos familiarizados con los sistemas de vehículos de 12 V o 24 V CC y debe
 utilizarse dentro de los límites técnicos especificados. El dispositivo es solo para monitorización
 y no debe utilizarse para controlar o regular los procesos de carga. No debe conectarse a
NL sistemas fuera del rango de 8–32 V CC ni instalarse en exteriores o en entornos expuestos a
 humedad o temperaturas extremas. El uso fuera de este ámbito constituye un uso indebido y
FI anula la garantía y la responsabilidad del fabricante.

DK **7. COMPONENTES DEL PRODUCTO**



Artículo	Componente	Función
1	Pantalla LCD (49 × 28 mm)	Muestra los parámetros del sistema solar: tensión de la batería de a bordo, corriente de carga, capacidad en WH, capacidad en AH, corriente y tensión de carga/nevera, tensión de la batería de arranque, potencia fotovoltaica, tensión fotovoltaica
2	Botón izquierdo 	Navega hacia adelante por las pantallas de parámetros; mantén pulsado durante 3 segundos para entrar en el modo de ajuste de brillo; mantén pulsado durante 3 segundos en la pantalla de WH o AH para borrar el valor acumulado
3	Botón derecho 	Navega hacia atrás por las pantallas de parámetros; mantén pulsado durante 3 segundos para entrar en el modo de ajuste de brillo

Artículo	Componente	Función
4	Botón POWER/RESET 	Pulsación breve: encender o apagar el monitor; mantener pulsado durante 3 segundos para restablecer todos los ajustes del monitor a los valores predeterminados de fábrica; pulsar para guardar el ajuste de brillo
5	Indicador de grupo de parámetros	Indicador en pantalla que muestra qué grupo de parámetros se está visualizando actualmente (Batería de a bordo / Solar / Batería de arranque / Carga / Nevera)
6	Barra indicadora de intensidad de carga	Barra gráfica que muestra la intensidad de carga actual en relación con el valor de referencia máximo definido por el usuario
7	Icono de estado	Indica el estado de la carga solar: apagado = sin conexión solar o en espera; encendido = carga normal; parpadeando = potencia limitada o fase de flotación/voltaje constante

8. INSTALACIÓN Y CONEXIÓN

Lea todas las instrucciones de seguridad antes de comenzar la instalación. Desconecte el sistema solar de todas las fuentes de alimentación antes de continuar.

MONTAJE

El monitor solar se puede instalar mediante montaje en superficie o empotrado. Para el montaje en superficie, utilice el marco de base incluido. Coloque el marco en la superficie del panel deseada y marque las posiciones de los orificios de fijación. Fije el marco con tornillos adecuados (no incluidos) para el material del panel. Inserte el monitor en el marco desde la parte delantera hasta que quede bien fijado. Para el montaje empotrado, corte una abertura en el panel que se ajuste a las dimensiones del dispositivo. Inserte el monitor en la abertura desde la parte delantera y fijelo desde la parte trasera utilizando los clips de fijación o tornillos adecuados para la superficie de instalación. Asegúrese de que el lugar de montaje ofrezca suficiente profundidad detrás del panel para el cuerpo del monitor y el tendido de cables.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

El monitor solar se conecta a un dispositivo CARBEST compatible mediante el cable RJ de 5 m suministrado y no requiere una fuente de alimentación independiente. Antes de la conexión, asegúrese de que el sistema solar esté completamente desconectado de todas las fuentes de alimentación. Tienda el cable con cuidado para evitar dobleces bruscos, retorcimientos, bordes o fuentes de calor. Inserte el conector RJ en el puerto designado hasta que encaje en su sitio y compruebe que quede bien fijado.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

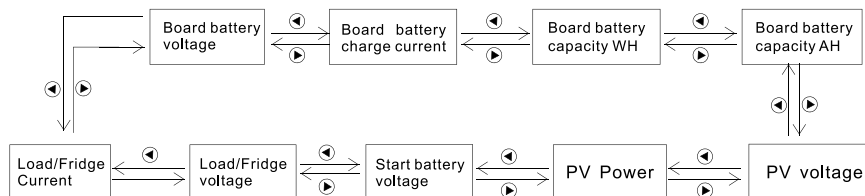
FI

DK

9. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

PANTALLAS

El monitor solar muestra hasta nueve pantallas de parámetros, dependiendo de las funciones del dispositivo conectado. Si un dispositivo conectado no admite una función concreta, no se mostrará la pantalla correspondiente. Las pantallas disponibles y su orden de navegación son las siguientes.



Pulse el botón izquierdo para avanzar por las pantallas de parámetros. Pulse el botón derecho para retroceder. El indicador en pantalla muestra el grupo de parámetros activo: Batería de a bordo para los parámetros de la batería de a bordo (V, WH, AH), Solar para los parámetros del panel solar (V, W), Batería de arranque para los parámetros de la batería de arranque (V) y Carga/Frigorífico para los parámetros de carga o del frigorífico (A, V).

ENCENDIDO Y APAGADO

Pulse brevemente el botón POWER/RESET para encender o apagar el monitor. El monitor también se activará automáticamente cuando el dispositivo conectado comience a cargarse.

MODO DE ESPERA Y MODO DE VISUALIZACIÓN

En el modo de espera, la pantalla no muestra ningún contenido. El monitor se activa automáticamente cuando el dispositivo conectado comienza a cargarse. Si no se detecta ninguna carga, el monitor se apaga automáticamente tras 2 minutos. En el modo de visualización, al pulsar cualquier botón se enciende la retroiluminación. Si no se pulsa ningún botón en un plazo de 3 minutos, la retroiluminación se apaga automáticamente. Pulse cualquier botón para reactivar la retroiluminación.

AJUSTE DEL BRILLO DE LA PANTALLA

Mantenga pulsado el botón izquierdo o el botón derecho durante 3 segundos para acceder al modo de ajuste de brillo. A continuación, pulse brevemente cualquiera de los botones para aumentar o disminuir el nivel de brillo entre el 0 % y el 100 %. Pulse el botón POWER/RESET para guardar el ajuste de brillo seleccionado.

RESTABLECIMIENTO DE LA CONFIGURACIÓN DEL MONITOR

Mantenga pulsado el botón POWER/RESET durante 3 segundos para restablecer todos los ajustes del monitor a los valores predeterminados de fábrica.

BORRADO DE LOS VALORES DE WH Y AH

Cuando se muestre en el monitor la pantalla de WH de la batería de la placa o de AH de la batería de la placa, mantenga pulsado el botón izquierdo durante 3 segundos para borrar el valor acumulado. El valor se restablece automáticamente a cero.

NOTA:

Los cargadores CA-CC no admiten el borrado manual de WH/AH. Cuando se conecta a un cargador de CA, los valores de WH y AH se restablecen automáticamente después de cada ciclo de carga completado cuando se interrumpe la alimentación de CA.

CONFIGURACIÓN DE LA REFERENCIA DE INTENSIDAD DE CARGA

La barra indicadora de intensidad de carga muestra la intensidad de carga actual en relación con un valor de referencia máximo definido por el usuario. Para establecer la referencia del 100 %, vaya a la pantalla de corriente de carga de la batería de la placa y, a continuación, mantenga pulsado el botón POWER/RESET durante 3 segundos. El valor actual que se muestra en ese momento se guarda como la referencia del 100 % para la barra de intensidad.

ICONO DE ESTADO (ICONO DE CARGA SOLAR)

El icono de estado indica el estado actual de la carga solar. Este icono solo está activo en dispositivos con función de carga solar. Cuando el icono está apagado, el panel solar no está conectado o es de noche, y el controlador está en modo de espera. Cuando el icono está encendido de forma fija, la carga solar normal está en curso. Cuando el icono parpadea, el controlador se encuentra en un estado de carga con potencia limitada; esto significa que la potencia del panel solar supera la potencia de entrada máxima del controlador, o que el controlador se encuentra en una fase de voltaje constante o de carga flotante. Un icono parpadeante es una condición de funcionamiento normal y no indica un fallo.

CONECTIVIDAD BLUETOOTH

Cuando el módulo Bluetooth opcional de CARBEST (n.º de art. 851007) está instalado en el dispositivo CARBEST compatible, los parámetros del sistema se pueden supervisar de forma remota a través de la aplicación CARBEST, disponible para Android e iOS. La función Bluetooth no está activa si no se ha instalado el módulo Bluetooth.

12. DESMONTAJE/SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES ACCESORIOS**MÓDULO BLUETOOTH CARBEST (N.º DE ART. 851007)**

El módulo Bluetooth CARBEST (n.º de art. 851007) es un accesorio opcional que permite la monitorización inalámbrica de los datos del sistema a través de la aplicación CARBEST para dispositivos Android e iOS. Se conecta directamente a un dispositivo CARBEST compatible y se puede instalar o retirar sin herramientas. Para retirar el módulo, basta con desconectarlo del puerto del dispositivo. El monitor solar funciona con normalidad tanto si el módulo Bluetooth está instalado como si no.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

DE

Accesorio	Art. No.
Módulo Bluetooth CARBEST	851007

EN

IT

13. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Una limpieza regular mantiene la pantalla del monitor solar clara y legible. Antes de limpiarlo, apague el dispositivo con el botón POWER/RESET y desconecte el cable. Limpie la pantalla y la carcasa con un paño suave seco o ligeramente humedecido; si es necesario, utilice una pequeña cantidad de jabón suave y, a continuación, seque inmediatamente con un paño limpio. No aplique líquidos ni productos de limpieza directamente sobre el dispositivo y no utilice disolventes, acetona ni limpiadores en spray.

ES

FR

NL

FI

14. CONEXIÓN DEL REGULADOR SOLAR

El Solar Monitor se conecta a un regulador solar compatible mediante el cable preensamblado de 5 m con conector RJ. No se requiere cableado adicional, fuente de alimentación ni cable de señal. El monitor obtiene la energía necesaria para su funcionamiento a través del cable de conexión del dispositivo conectado.

DK

DISPOSITIVOS COMPATIBLES

Dispositivo compatible	Art. No.
Controlador de carga solar MPPT CARBEST	851005
Controlador de carga solar MPPT CARBEST	851006
Amplificador solar CARBEST	821822

15. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de ponerse en contacto con su distribuidor, consulte la guía de resolución de problemas que figura a continuación.

Problema	Posible causa	Solución
La pantalla no se enciende	Monitor en modo de espera	Pulse cualquier botón para activar la retroiluminación
La pantalla no se enciende	No se detecta actividad de carga	Comprueba la conexión del panel solar y las condiciones de luz ambiental; verifica que el dispositivo conectado funcione correctamente
La pantalla no se enciende	El conector RJ no está bien enchufado	Retire y vuelva a insertar el conector RJ en el dispositivo conectado hasta que encaje en su sitio
No se muestran determinadas pantallas de parámetros	El dispositivo conectado no admite la función correspondiente	Condición normal; solo se muestran los parámetros compatibles con el dispositivo conectado

Problema	Posible causa	Solución
La pantalla está muy tenue o es difícil de leer	El brillo está ajustado a un nivel demasiado bajo	Ajuste el brillo: mantenga pulsado el botón izquierdo o el botón derecho durante 3 segundos, ajuste el nivel y, a continuación, guarde con el botón POWER/RESET
El icono de estado parpadea	Controlador en fase de carga limitada o de mantenimiento	Condición de funcionamiento normal; no es necesario realizar ninguna acción
El valor de WH o AH no se borra	Se ha seleccionado una pantalla incorrecta o no se ha seguido el procedimiento	Vaya a la pantalla de WH o AH de la batería de la placa y, a continuación, mantenga pulsado el botón izquierdo durante 3 segundos
La aplicación Bluetooth no se puede conectar	Módulo Bluetooth no instalado	Instale el módulo Bluetooth CARBEST, n.º de art. 851007, en el dispositivo conectado
Lecturas incorrectas o inesperadas	Configuración del monitor dañada	Mantenga pulsado el botón POWER/RESET durante 3 segundos para restablecer el monitor a la configuración predeterminada de fábrica

Si el problema persiste después de seguir los pasos anteriores, póngase en contacto con su distribuidor.

16. ELIMINACIÓN



Este producto está marcado con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado, lo que indica que no debe desecharse como residuo urbano sin clasificar. No deseche los equipos eléctricos y electrónicos en vertederos ni con los residuos domésticos generales.

Utilice los puntos de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Póngase en contacto con su autoridad municipal local para obtener información sobre los sistemas de recogida y los puntos de recogida autorizados de residuos electrónicos disponibles en su zona. Cuando los dispositivos electrónicos se desechan de forma inadecuada, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, causando daños a la salud humana y al medio ambiente. Al sustituir dispositivos antiguos por otros nuevos, el minorista está legalmente obligado a recoger el dispositivo antiguo para su eliminación de forma gratuita.

Deseche este producto de acuerdo con las normativas locales y nacionales aplicables en materia de gestión de residuos. Este producto no debe desecharse de forma que perjudique al medio

DE ambiente. Para conocer los puntos de eliminación de residuos en su zona, póngase en contacto con la autoridad municipal de gestión de residuos de su localidad o visite el sitio web nacional de información sobre clasificación de residuos correspondiente.

IT 17. CONDICIONES DE GARANTÍA

ES Se concede una garantía del fabricante para todos los productos ofrecidos bajo la marca propia de Reimo «Carbest».

FR Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (en adelante, «Reimo» o «nosotros») le concede, además de sus derechos de garantía legales, una garantía de 3 años sobre los productos vendidos bajo la marca propia de Reimo «Carbest».

NL El plazo para el cálculo de la duración de la garantía comienza, en cada caso, en la fecha de la factura. El ámbito geográfico de nuestra garantía abarca el territorio de la República Federal de Alemania.

FI En caso de que se produzcan defectos de material o de fabricación en el producto que ha adquirido durante el periodo de garantía, le proporcionaremos, en el marco de esta garantía, uno de los siguientes servicios a nuestra discreción:

- la reparación gratuita de la mercancía, o
- sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente

Todas las piezas originales sustituidas en el marco de la prestación de los servicios de garantía pasan a ser propiedad de Reimo. Las piezas nuevas o de recambio pasan a ser propiedad del cliente.

Los servicios de reparación o sustitución en el marco de la garantía no le dan derecho a una ampliación o reinicio del periodo de garantía.

En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el artículo en cuestión o directamente con Reimo como proveedor de la garantía:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Teléfono: 06150 8662-310

La garantía no se aplica si se detectan defectos distintos de los de material o fabricación. Quedan excluidas las reclamaciones de garantía por daños en la mercancía causados por:

- desgaste normal
- un uso inadecuado o no previsto del producto
- un manejo, instalación, montaje, puesta en servicio o uso incorrectos contrarios a las instrucciones de uso y/o instalación aplicables, en particular cuando se incumplan las instrucciones de mantenimiento, cuidado y advertencia
- incumplimiento de las medidas de seguridad aplicables
- el uso de la fuerza (por ejemplo, golpes)
- reparaciones por cuenta propia
- el uso de piezas que no sean originales del fabricante o de piezas no homologadas por el fabricante
- factores ambientales (calor, humedad, etc.)
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (p. ej., desastres naturales, accidentes)
- transporte inadecuado

Un requisito previo para hacer valer la garantía es que nos permita inspeccionar la reclamación de garantía (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Se debe tener cuidado de evitar daños a la mercancía durante el transporte utilizando un embalaje seguro.

Se debe adjuntar una copia de la factura del envío al solicitar los servicios de garantía. Esto nos permite verificar que se cumplen las condiciones de la garantía. Sin una copia de la factura, podemos rechazar una reclamación de garantía.

En caso de una reclamación de garantía legítima, no incurrirá en ningún gasto de envío; le reembolsaremos los gastos de envío por el envío de la mercancía (aplicable únicamente a envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Nota: Esta garantía del fabricante de Reimo no limita sus derechos legales en caso de defectos (derechos de garantía legales) frente a Reimo o un distribuidor, y usted puede ejercer estos derechos de forma gratuita.

Los derechos de garantía legales existentes frente a Reimo no se ven afectados por esta promesa de garantía. Por lo tanto, esta garantía del fabricante amplía su posición jurídica.

En caso de que el artículo adquirido sea defectuoso, podrá hacer valer en cualquier caso sus derechos de garantía legales frente a Reimo, independientemente de si se aplica un caso de garantía o de si se invoca la garantía.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

DE	INDHOLD	
EN	1. INTRODUCTION	51
	2. CONTENU DE LA LIVRAISON	51
IT	3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	51
	4. EXPLICATION DES SYMBOLES	52
ES	5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	53
FR	6. UTILISATION PRÉVUE	54
	7. COMPOSANTS DU PRODUIT	55
NL	8. INSTALLATION ET RACCORDEMENT	56
	9. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	56
FI	12. DÉMONTAGE/REPLACEMENT DES COMPOSANTS ACCESSOIRES	58
DK	13. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE	58
	14. RACCORDEMENT DU RÉGULATEUR SOLAIRE	58
	16. MISE AU REBUT	60
	17. CONDITIONS DE GARANTIE	60

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE. Par conséquent, respectez les directives et les lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

FABRICANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Téléphone : +49 6150 8662-370
Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez à la réception que tous les éléments énumérés ci-dessous sont présents et en bon état.

- Moniteur solaire CARBEST (réf. 851011) × 1
- Cadre de montage en surface (coque de base) × 1
- Câble de raccordement de 5 m avec connecteur RJ × 1
- Manuel d'utilisation × 1

REMARQUE: le module Bluetooth CARBEST (réf. 851007) n'est pas inclus dans la livraison et doit être acheté séparément.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spécification	Valeur
Référence	851011
Dimensions – appareil (L × H × P)	104 × 94 × 24 mm
Zone d'affichage (L × H)	49 × 28 mm
Type de rétroéclairage	LED
Poids – unité	85 g
Poids – boîtier de base	50 g
Tension de fonctionnement	12 V ou 24 V CC
Plage de tension	8–32 V CC
Courant de fonctionnement	3–30 mA (selon la luminosité du rétroéclairage)
Plage d'affichage de la puissance	0–9999 Wc
Type de montage	Cadre de montage
Longueur du câble de raccordement	5 m (connecteur RJ)
Contrôleurs compatibles	Réf. 851005, 851006, 821822

DE

EN

IT

ES

FR

NL





FI

DK

Spécification	Valeur
Accessoire en option	Module Bluetooth CARBEST Réf. 851007
Certification	CE, RoHS


4. EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel et sur le produit.


Symbole	Mot-clé	Signification
	AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou endommager le produit.
	CE	Ce produit est conforme aux directives et réglementations applicables de l'Union européenne.
	DEEE	Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets municipaux non triés. Il doit être collecté et recyclé séparément conformément à la réglementation en vigueur relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

AVIS — Informations complémentaires pour l'utilisation du produit. Aucun risque de blessure corporelle.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	AVERTISSEMENT
	<ul style="list-style-type: none"> • Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. • Ce produit n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. • Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. • Débranchez le système solaire de toutes les sources d'alimentation avant d'installer ou de connecter cet appareil. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique ou des blessures graves. • Ne connectez pas cet appareil à des systèmes dont la tension dépasse 32 V CC. Le dépassement de la tension nominale maximale causera des dommages irréparables et peut entraîner un choc électrique ou un incendie. • Utilisez cet appareil uniquement avec des régulateurs de charge solaire CARBEST compatibles, comme indiqué dans les spécifications techniques. Le raccordement à un équipement incompatible peut endommager à la fois le moniteur et l'appareil connecté. Insérez le connecteur RJ en respectant l'orientation correcte. Une connexion incorrecte peut endommager l'appareil ou provoquer un court-circuit.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

	ATTENTION
	<ul style="list-style-type: none"> • N'installez pas l'appareil dans des endroits exposés à l'humidité directe, à la condensation ou à des infiltrations d'eau. L'humidité peut provoquer un dysfonctionnement électrique et des dommages irréversibles. • Ne coupez pas, ne raccordez pas, ne raccourcissez pas et ne rallongez pas le câble de connexion. Toute modification du câble peut entraîner un dysfonctionnement, un court-circuit ou endommager l'équipement connecté. • N'exposez pas l'appareil à des températures ou à des environnements hors de sa plage de fonctionnement spécifiée. • Lors de la découpe ou du perçage du panneau d'installation, utilisez des outils appropriés et portez un équipement de protection individuelle. Retirez tous les débris avant de mettre le système sous tension. • N'installez pas l'appareil à un endroit où il pourrait obstruer le champ de vision du conducteur. Ne réglez pas les paramètres de l'écran lorsque le véhicule est en mouvement.

REMARQUE :

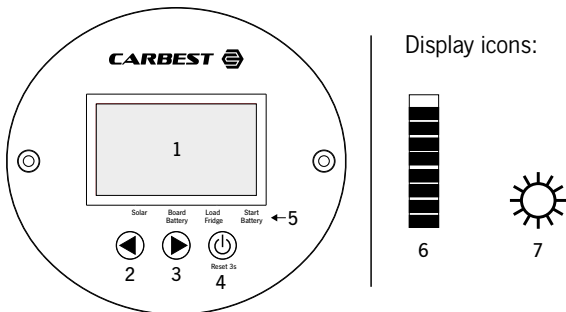
Utilisez uniquement le module Bluetooth CARBEST, réf. 851007, avec cet appareil. L'utilisation d'accessoires Bluetooth tiers n'est pas prise en charge et peut entraîner un dysfonctionnement.




6. UTILISATION PRÉVUE

Le moniteur solaire CARBEST (réf. 851011) est un écran filaire permettant de surveiller les données de fonctionnement des régulateurs de charge solaires CARBEST compatibles et des appareils associés dans les camping-cars, les caravanes et les véhicules de loisirs. Il est destiné à des utilisateurs adultes familiarisés avec les systèmes de véhicules 12 V ou 24 V CC et doit être utilisé dans les limites techniques spécifiées. L'appareil est destiné uniquement à la surveillance et ne doit pas être utilisé pour contrôler ou réguler les processus de charge. Il ne doit pas être raccordé à des systèmes hors de la plage de 8 à 32 V CC, ni installé à l'extérieur

ou dans des environnements exposés à l'humidité ou à des températures extrêmes. Toute utilisation en dehors de ce cadre constitue une utilisation abusive et entraîne l'annulation de la garantie et de la responsabilité du fabricant.

7. COMPOSANTS DU PRODUIT



Article	Composant	Fonction
1	Écran LCD (49 × 28 mm)	Affiche les paramètres du système solaire : tension de la batterie de bord, courant de charge, capacité en Wh, capacité en Ah, courant et tension de la charge/ du réfrigérateur, tension de la batterie de démarrage, puissance PV, tension PV
2	Bouton gauche 	Faire défiler les écrans de paramètres vers l'avant ; maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour accéder au mode de réglage de la luminosité ; maintenir enfoncé pendant 3 secondes sur l'écran WH ou AH pour effacer la valeur accumulée
3	Bouton droit 	Permet de parcourir les écrans de paramètres vers l'arrière ; appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour accéder au mode de réglage de la luminosité
4	Bouton POWER/RESET 	Appui court : allumer ou éteindre le moniteur ; maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour réinitialiser tous les paramètres du moniteur aux valeurs d'usine ; appuyer pour enregistrer le réglage de la luminosité
5	Indicateur de groupe de paramètres	Indicateur à l'écran indiquant le groupe de paramètres actuellement affiché (Batterie de bord / Solaire / Batterie de démarrage / Charge / Réfrigérateur)
6	Barre d'indication de l'intensité de charge	Barre graphique indiquant l'intensité de charge actuelle par rapport à la valeur de référence maximale définie par l'utilisateur

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

Article	Composant	Fonction
7	l'icône d'état	Indique l'état de la charge solaire : éteint = pas de connexion solaire ou en veille ; allumé = charge normale ; clignotant = puissance limitée ou phase de maintien/tension constante

8. INSTALLATION ET RACCORDEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité avant de commencer l'installation. Débranchez le système solaire de toutes les sources d'alimentation avant de continuer.

MONTAGE

Le Solar Monitor peut être installé en montage en saillie ou en encastré. Pour un montage en saillie, utilisez le cadre de base fourni. Positionnez le cadre sur la surface du panneau souhaitée et marquez l'emplacement des trous de fixation. Fixez le cadre à l'aide de vis adaptées (non fournies) au matériau du panneau. Insérez le moniteur dans le cadre par l'avant jusqu'à ce qu'il soit bien en place. Pour un montage encastré, découpez une ouverture dans le panneau correspondant aux dimensions de l'appareil. Insérez le moniteur dans l'ouverture par l'avant et fixez-le par l'arrière à l'aide des clips de fixation ou des vis adaptés à la surface d'installation. Assurez-vous que l'emplacement de montage offre une profondeur suffisante derrière le panneau pour le boîtier du moniteur et le passage des câbles.

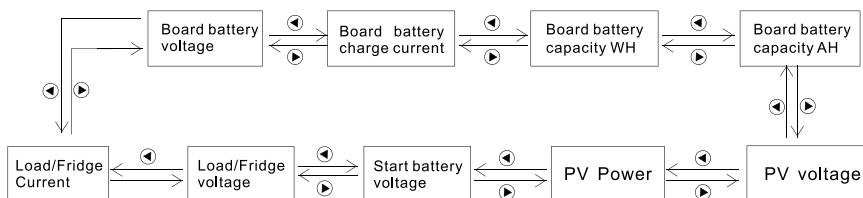
CONNEXION ÉLECTRIQUE

Le Solar Monitor se connecte à un appareil CARBEST compatible à l'aide du câble RJ de 5 m fourni et ne nécessite aucune alimentation électrique séparée. Avant la connexion, assurez-vous que le système solaire est complètement déconnecté de toutes les sources d'alimentation. Acheminez le câble avec précaution pour éviter les coudes serrés, les plis, les arêtes ou les sources de chaleur. Insérez le connecteur RJ dans le port prévu à cet effet jusqu'à ce qu'il s'enclenche et vérifiez qu'il est bien en place.

9. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

ÉCRANS D'AFFICHAGE

Le Solar Monitor affiche jusqu'à neuf écrans de paramètres en fonction des fonctions de l'appareil connecté. Si un appareil connecté ne prend pas en charge une fonction particulière, l'écran correspondant ne s'affichera pas. Les écrans disponibles et leur ordre de navigation sont les suivants.



Appuyez sur le bouton gauche pour parcourir les écrans de paramètres vers l'avant. Appuyez sur le bouton droit pour revenir en arrière. L'indicateur à l'écran affiche le groupe de paramètres

actif : Batterie de bord pour les paramètres de la batterie de bord (V, WH, AH), Solaire pour les paramètres du panneau solaire (V, W), Batterie de démarrage pour les paramètres de la batterie de démarrage (V) et Charge/Réfrigérateur pour les paramètres de charge ou du réfrigérateur (A, V).

MISE SOUS TENSION ET HORS TENSION

Appuyez brièvement sur le bouton POWER/RESET pour allumer ou éteindre le moniteur. Le moniteur s'active également automatiquement lorsque l'appareil connecté commence à se charger.

MODE VEILLE ET MODE D'AFFICHAGE

En mode veille, l'écran n'affiche aucun contenu. Le moniteur s'active automatiquement lorsque l'appareil connecté commence à se charger. Si aucune charge n'est détectée, le moniteur s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes. En mode d'affichage, le fait d'appuyer sur n'importe quel bouton allume le rétroéclairage. Si aucun bouton n'est enfoncé dans les 3 minutes, le rétroéclairage s'éteint automatiquement. Appuyez sur n'importe quel bouton pour réactiver le rétroéclairage.

RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN

Appuyez sur le bouton gauche ou le bouton droit et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour accéder au mode de réglage de la luminosité. Appuyez ensuite brièvement sur l'un ou l'autre bouton pour augmenter ou diminuer le niveau de luminosité entre 0 % et 100 %. Appuyez sur le bouton POWER/RESET pour enregistrer le réglage de luminosité sélectionné.

RÉINITIALISATION DES PARAMÈTRES DU MONITEUR

Appuyez sur le bouton POWER/RESET et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour réinitialiser tous les paramètres du moniteur aux valeurs par défaut d'usine.

EFFACEMENT DES VALEURS WH ET AH

Lorsque l'écran WH de la batterie de la carte ou AH de la batterie de la carte s'affiche sur le moniteur, appuyez sur le bouton gauche et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour effacer la valeur accumulée. La valeur se réinitialise automatiquement à zéro.

NOTE :

Les chargeurs CA-CC ne prennent pas en charge l'effacement manuel des valeurs WH/AH. Lorsqu'il est connecté à un chargeur CA, les valeurs WH et AH se réinitialisent automatiquement après chaque cycle de charge terminé lorsque l'alimentation CA est coupée.

RÉGLAGE DE LA RÉFÉRENCE D'INTENSITÉ DE CHARGE

La barre d'indication de l'intensité de charge affiche l'intensité de charge actuelle par rapport à une valeur de référence maximale définie par l'utilisateur. Pour définir la référence à 100 %, accédez à l'écran du courant de charge de la batterie de la carte, puis maintenez le bouton POWER/RESET enfoncé pendant 3 secondes. La valeur actuelle affichée à ce moment-là est enregistrée comme référence à 100 % pour la barre d'intensité.

ICÔNE D'ÉTAT (ICÔNE DE CHARGE SOLAIRE)

L'icône d'état indique l'état actuel de la charge solaire. Cette icône n'est active que sur les appareils dotés d'une fonction de charge solaire. Lorsque l'icône est éteinte, le panneau solaire n'est pas connecté ou il fait nuit, et le contrôleur est en mode veille. Lorsque l'icône est allumée en continu, la charge solaire normale est en cours. Lorsque l'icône clignote, le régulateur est en état de charge à puissance limitée — cela signifie que la puissance du panneau solaire dépasse

DE la puissance d'entrée maximale du régulateur, ou que le régulateur est en phase de charge à tension constante ou de charge flottante. Une icône clignotante correspond à un état de
 EN fonctionnement normal et n'indique pas de défaut.

CONNECTIVITÉ BLUETOOTH

IT Lorsque le module Bluetooth CARBEST en option (réf. 851007) est installé sur l'appareil
 ES CARBEST compatible, les paramètres du système peuvent être surveillés à distance via
 FR l'application CARBEST disponible pour Android et iOS. La fonction Bluetooth n'est pas active si le
 NL module Bluetooth n'est pas installé.

12. DÉMONTAGE/REPLACEMENT DES COMPOSANTS ACCESSOIRES

MODULE BLUETOOTH CARBEST (RÉF. 851007)

FI Le module Bluetooth CARBEST (réf. 851007) est un accessoire en option qui permet la
 DK surveillance sans fil des données du système via l'application CARBEST pour les appareils
 Android et iOS. Il se connecte directement à un appareil CARBEST compatible et peut être
 installé ou retiré sans outils. Pour retirer le module, il suffit de le déconnecter du port de
 l'appareil. Le Solar Monitor fonctionne normalement, que le module Bluetooth soit installé ou
 non.

Accessoire	Ref. N°.
Module Bluetooth CARBEST	851007

13. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE

Un nettoyage régulier permet de garder l'écran du Solar Monitor clair et lisible. Avant le
 nettoyage, éteignez l'appareil à l'aide du bouton POWER/RESET et débranchez le câble.
 Nettoyez l'écran et le boîtier à l'aide d'un chiffon doux sec ou légèrement humide ; si nécessaire,
 utilisez une petite quantité de savon doux, puis séchez immédiatement avec un chiffon propre.
 N'appliquez pas de liquides ou de produits nettoyants directement sur l'appareil et n'utilisez pas
 de solvants, d'acétone ou de nettoyants en spray.

14. RACCORDEMENT DU RÉGULATEUR SOLAIRE

Le Solar Monitor se connecte à un régulateur solaire compatible à l'aide du câble pré-assemblé
 de 5 m avec connecteur RJ. Aucun câblage, alimentation ou câble de signal supplémentaire
 n'est nécessaire. Le moniteur est alimenté par le câble de connexion provenant de l'appareil
 connecté.

APPAREILS COMPATIBLES

Appareil compatible	Ref. N°.
Régulateur de charge solaire MPPT CARBEST	851005
Régulateur de charge solaire MPPT CARBEST	851006

Appareil compatible	Ref. N°.
Booster solaire CARBEST	821822

15. DÉPANNAGE

Avant de contacter votre revendeur, consultez le guide de dépannage ci-dessous.

Problème	Cause possible	Solution
L'écran ne s'allume pas	Moniteur en mode veille	Appuyez sur n'importe quel bouton pour activer le rétroéclairage
L'écran ne s'allume pas	Aucune activité de charge détectée	Vérifiez la connexion du panneau solaire et les conditions d'éclairage ambiant ; assurez-vous que l'appareil connecté fonctionne correctement
L'écran ne s'allume pas	Le connecteur RJ n'est pas correctement enclenché	Retirez puis réinsérez le connecteur RJ sur l'appareil connecté jusqu'à ce qu'il s'enclenche
Certains écrans de paramètres ne s'affichent pas	L'appareil connecté ne prend pas en charge la fonction correspondante	Situation normale ; seuls les paramètres pris en charge par l'appareil connecté s'affichent
L'écran est très sombre ou difficile à lire	La luminosité est réglée trop bas	Réglez la luminosité : maintenez le bouton gauche ou droit enfoncé pendant 3 secondes, réglez le niveau, puis enregistrez à l'aide du bouton POWER/RESET
L'icône d'état clignote	Contrôleur en phase de charge à puissance limitée ou de charge d'entretien	Condition de fonctionnement normale ; aucune action requise
La valeur WH ou AH ne s'efface pas	Écran incorrect sélectionné ou procédure non respectée	Accédez à l'écran WH ou AH de la batterie de la carte, puis maintenez le bouton gauche enfoncé pendant 3 secondes
L'application Bluetooth ne parvient pas à se connecter	Module Bluetooth non installé	Installez le module Bluetooth CARBEST, réf. 851007, dans l'appareil connecté

DE
EN
IT
ES
FR

Problème	Cause possible	Solution
Lectures incorrectes ou inattendues	Paramètres du moniteur corrompus	Appuyez sur le bouton POWER/RESET et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour réinitialiser le moniteur aux paramètres d'usine

Si le problème persiste après avoir suivi les étapes ci-dessus, contactez votre revendeur.

NL
FI
DK

16. MISE AU REBUT



Ce produit est marqué du symbole représentant une poubelle barrée d'une croix, indiquant qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets municipaux non triés. Ne jetez pas les équipements électriques et électroniques dans les décharges ou avec les déchets ménagers courants. Utilisez les installations de collecte sélective pour les déchets

d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Contactez votre autorité municipale locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte et les points de collecte agréés pour les déchets électroniques disponibles dans votre région. Lorsque les appareils électroniques sont éliminés de manière inappropriée, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire, causant des dommages à la santé humaine et à l'environnement. Lors du remplacement d'anciens appareils par des neufs, le détaillant est légalement tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil pour le mettre au rebut.

Éliminez ce produit conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur en matière de gestion des déchets. Ce produit ne doit pas être éliminé d'une manière qui nuise à l'environnement. Pour connaître les points de collecte des déchets dans votre région, contactez votre service municipal de gestion des déchets ou consultez le site web national d'information sur le tri des déchets.

17. CONDITIONS DE GARANTIE

Une garantie du fabricant est accordée pour tous les produits proposés sous la marque propre de Reimo « Carbest ».

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (ci-après « Reimo » ou « nous ») vous accorde, en plus de vos droits de garantie légaux, une garantie de 3 ans sur les produits vendus sous la marque propre de Reimo « Carbest ».

La période de calcul de la durée de la garantie commence dans chaque cas à la date de facturation. Le champ d'application géographique de notre garantie couvre le territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Si des défauts matériels ou de fabrication devaient apparaître sur le produit que vous avez acheté pendant la période de garantie, nous vous fournirons, dans le cadre de cette garantie, l'une des prestations suivantes, à notre discrétion :

- la réparation gratuite de la marchandise, ou
- le remplacement gratuit de la marchandise par un article équivalent

Toutes les pièces d'origine remplacées dans le cadre des prestations de garantie deviennent la propriété de Reimo. Les pièces neuves ou de rechange deviennent la propriété du client.

Les services de réparation ou de remplacement dans le cadre de la garantie ne vous donnent pas droit à une prolongation ou à une réinitialisation de la période de garantie.

En cas de recours à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'article concerné, ou directement Reimo en tant que prestataire de la garantie :

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Téléphone : 06150 8662-310

La garantie ne s'applique pas si des défauts autres que des défauts de matériau ou de fabrication sont constatés. Les demandes de garantie sont exclues pour les dommages causés à la marchandise par :

- l'usure normale
- une utilisation inappropriée ou non conforme du produit
- une utilisation, une installation, un montage ou une mise en service incorrects, ou une utilisation contraire aux instructions d'utilisation et/ou d'installation applicables, en particulier lorsque les consignes d'entretien, de maintenance et les avertissements ne sont pas respectés
- le non-respect des consignes de sécurité applicables
- un recours à la force (par exemple, des chocs)
- réparations effectuées par l'utilisateur
- l'utilisation de pièces non d'origine du fabricant ou de pièces non approuvées par le fabricant
- facteurs environnementaux (chaleur, humidité, etc.)
- circonstances dont le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents)
- transport inapproprié

Une condition préalable à l'exercice de la garantie est que vous nous permettiez d'examiner la demande de garantie (par exemple en nous renvoyant la marchandise). Il convient de veiller à éviter tout dommage à la marchandise pendant le transport en utilisant un emballage sûr.

Une copie de la facture relative à l'envoi doit être jointe lors de la demande de services de garantie. Cela nous permet de vérifier que les conditions de garantie sont remplies. Sans copie de la facture, nous pouvons rejeter une demande de garantie.

En cas de demande de garantie justifiée, vous n'aurez aucun frais d'expédition à votre charge ; nous vous rembourserons les frais d'expédition engagés pour l'envoi de la marchandise (valable uniquement pour les envois au sein de la République fédérale d'Allemagne).

Remarque : la présente garantie du fabricant Reimo ne restreint pas vos droits légaux en cas de défauts (droits de garantie légaux) à l'encontre de Reimo ou d'un revendeur, et vous pouvez exercer ces droits sans frais.

Les droits de garantie légaux existants à l'encontre de Reimo ne sont pas affectés par cette promesse de garantie. Cette garantie du fabricant renforce donc votre position juridique.

Si l'article acheté est défectueux, vous pouvez dans tous les cas faire valoir vos droits de garantie légaux à l'encontre de Reimo, que le cas de garantie s'applique ou non et que la garantie soit invoquée ou non.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

DE	INDHOLD	
EN	1. INLEIDING	63
	2. LEVERINGSCOP	63
IT	3. TECHNISCHE SPECIFICATIES	63
	4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN	64
ES	5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	65
FR	6. BEDOELD GEBRUIK	66
	7. PRODUCTONDERDELEN	66
NL	8. INSTALLATIE EN AANSLUITING	67
	9. BEDIENING VAN HET APPARAAT	68
FI	12. VERWIJDEREN/VERVANGEN VAN HULPSTOFFEN	69
DK	13. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG	70
	14. AANSLUITING VAN DE ZONNEREGELAAR	70
	16. AFVALVERWERKING	71
	17. GARANTIEVOORWAARDEN	72

1. INLEIDING

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat u lang van dit product kunt genieten, verzoeken wij u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen.

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Neem daarom de landspecifieke richtlijnen en wetten in acht wanneer u het product in het buitenland gebruikt.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

FABRIKANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefoon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSCOP

Controleer bij ontvangst of alle hieronder vermelde onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.

- CARBEST Solar Monitor (Art.nr. 851011) × 1
- Opbouwframe (basisbehuizing) × 1
- Aansluitkabel 5 m met RJ-connector × 1
- Gebruikershandleiding × 1

OPMERKING: De CARBEST Bluetooth-module (art.nr. 851007) is niet inbegrepen in de levering en moet apart worden aangeschaft.

3. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Specificaties	Waarde
Artikelnummer	851011
Afmetingen – apparaat (B × H × D)	104 × 94 × 24 mm
Weergavegebied (B × H)	49 × 28 mm
Type achtergrondverlichting	LED
Gewicht – apparaat	85 g
Gewicht – basisbehuizing	50 g
Bedrijfsspanning	12 V of 24 V DC
Spanningsbereik	8–32 V DC
Stroomsterkte	3–30 mA (afhankelijk van de helderheid van de achtergrondverlichting)
Bereik vermogensweergave	0–9999 Wp
Montagetype	Montageframe
Lengte aansluitkabel	5 m (RJ-connector)
Compatibele controllers	Art.nr. 851005, 851006, 821822
Optioneel accessoire	CARBEST Bluetooth-module Art.nr. 851007

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

Specificaties	Waarde
Certificering	CE, RoHS


4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN


De volgende symbolen worden in deze handleiding en op het product gebruikt.

Symbol	Signaalwoord	Betekenis
	WAARSCHUWING	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	WAARSCHUWING	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel of schade aan het product.
	CE	Dit product voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften van de Europese Unie.
	WEEE	Dit product mag niet als ongesorteerd huishoudelijk afval worden weggegooid. Het moet apart worden ingezameld en gerecycled in overeenstemming met de geldende regelgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

OPMERKING — Aanvullende informatie voor het gebruik van het product. Geen risico op persoonlijk letsel.

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

	WAARSCHUWING
	<ul style="list-style-type: none"> • Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen. • Dit product is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. • Reiniging en onderhoud door kinderen mogen niet zonder toezicht plaatsvinden. • Koppel het zonne-energiesysteem los van alle stroombronnen voordat u dit apparaat installeert of aansluit. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een elektrische schok of ernstig letsel. • Sluit dit apparaat niet aan op systemen met een spanning van meer dan 32 V DC. Overschrijding van de maximale nominale spanning veroorzaakt onherstelbare schade en kan leiden tot elektrische schokken of brand. • Gebruik dit apparaat alleen met compatibele CARBEST-zonnelaadregelaars zoals aangegeven in de technische specificaties. Aansluiting op incompatibele apparatuur kan zowel de monitor als het aangesloten apparaat beschadigen. Steek de RJ-connector in de juiste richting in. Een onjuiste aansluiting kan het apparaat beschadigen of kortsluiting veroorzaken.

	WAARSCHUWING
	<ul style="list-style-type: none"> • Installeer het apparaat niet op locaties die blootstaan aan direct vocht, condensatie of binnendringend water. Vocht kan elektrische storingen en blijvende schade veroorzaken. • Knip, splits, verkort of verleng de aansluitkabel niet. Elke wijziging aan de kabel kan storingen, kortsluiting of schade aan aangesloten apparatuur veroorzaken. • Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen of omgevingen buiten het gespecificeerde werkbereik. • Gebruik bij het zagen of boren in het installatiepaneel geschikt gereedschap en draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Verwijder al het losse materiaal voordat u het systeem inschakelt. • Installeer het apparaat niet op een plek waar het het gezichtsveld van de bestuurder kan belemmeren. Pas de monitorinstellingen niet aan terwijl het voertuig in beweging is.

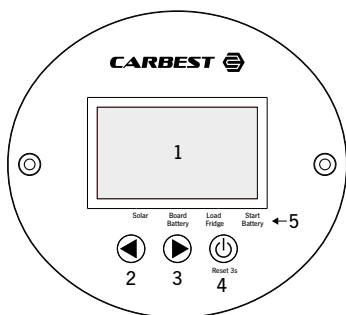
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

OPMERKING:

Gebruik uitsluitend de CARBEST Bluetooth-module art.nr. 851007 met dit apparaat. Het gebruik van Bluetooth-accessoires van derden wordt niet ondersteund en kan storingen veroorzaken.

6. BEDOELD GEBRUIK

De CARBEST Solar Monitor (art.nr. 851011) is een bedrade display-unit voor het monitoren van bedrijfsgegevens van compatibele CARBEST-zonnelaadregelaars en aanverwante apparaten in campers, caravans en recreatievoertuigen. Het is bedoeld voor volwassen gebruikers die bekend zijn met 12 V of 24 V DC voertuigsystemen en moet binnen de gespecificeerde technische grenzen worden gebruikt. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor bewaking en mag niet worden gebruikt om laadprocessen te sturen of te regelen. Het mag niet worden aangesloten op systemen buiten het bereik van 8–32 V DC of buiten worden geïnstalleerd of in omgevingen die worden blootgesteld aan vocht of extreme temperaturen. Gebruik buiten dit toepassingsgebied geldt als oneigenlijk gebruik en maakt de garantie en aansprakelijkheid van de fabrikant ongeldig.

7. PRODUCTONDERDELEN



Display icons:




6



7

Onderdeel	Component	Functie
1	LCD-scherm (49 × 28 mm)	Toont parameters van het zonne-energiesysteem: spanning van de boordaccu, laadstroom, capaciteit WH, capaciteit AH, belasting-/koelkaststroom en -spanning, startaccuspanning, PV-vermogen, PV-spanning
2	Linkerknop 	Blader vooruit door de parameterschermen; houd 3 seconden ingedrukt om de modus voor helderheidsaanpassing te openen; houd 3 seconden ingedrukt op het WH- of AH-scherm om de opgeslagen waarde te wissen
3	Rechterknop 	Blader terug door de parameterschermen; houd 3 seconden ingedrukt om de modus voor helderheidsaanpassing te openen

Onderdeel	Component	Functie
4	POWER/RESET-knop 	Kort indrukken: monitor in- of uitschakelen; 3 seconden ingedrukt houden om alle monitorinstellingen terug te zetten naar de fabrieksinstellingen; indrukken om de helderheidsinstelling op te slaan
5	Indicator parametergroep	Indicator op het scherm die aangeeft welke parametergroep momenteel wordt weergegeven (Boordaccu / Zonne-energie / Startaccu / Belasting/Koelkast)
6	Balkindicator laadintensiteit	Grafische balk die de huidige laadintensiteit weergeeft ten opzichte van de door de gebruiker gedefinieerde maximale referentiewaarde
7	Statuspictogram	Geeft de status van het opladen via zonne-energie aan: uit = geen zonne-aansluiting of stand-by; aan = normaal opladen; knipperend = vermogensbeperking of druppellading/constante spanningsfase

8. INSTALLATIE EN AANSLUITING

Lees alle veiligheidsinstructies voordat u met de installatie begint. Koppel het zonne-energiesysteem los van alle stroombronnen voordat u verdergaat.

MONTAGE

De Solar Monitor kan zowel opbouw- als inbouw worden gemonteerd. Gebruik voor opbouwmontage het meegeleverde basisframe. Plaats het frame op het gewenste paneeloppervlak en markeer de posities van de bevestigingsgaten. Bevestig het frame met geschikte schroeven (niet meegeleverd) die geschikt zijn voor het paneelmateriaal. Plaats de monitor vanaf de voorkant in het frame totdat deze stevig vastzit. Voor inbouwmontage zaagt u een opening in het paneel die overeenkomt met de afmetingen van het apparaat. Plaats de monitor vanaf de voorkant in de opening en zet deze aan de achterkant vast met de bevestigingsclips of schroeven die geschikt zijn voor het montageoppervlak. Zorg ervoor dat de montageplaats voldoende diepte achter het paneel biedt voor de behuizing van de monitor en de kabelgeleiding.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

De Solar Monitor wordt aangesloten op een compatibel CARBEST-apparaat met behulp van de meegeleverde RJ-kabel van 5 m en heeft geen aparte voeding nodig. Zorg ervoor dat het zonne-energiesysteem volledig is losgekoppeld van alle stroombronnen voordat u de aansluiting maakt. Leid de kabel voorzichtig om scherpe bochten, knikken, randen of warmtebronnen te vermijden. Steek de RJ-connector in de daarvoor bestemde poort totdat deze op zijn plaats klikt en controleer of deze goed vastzit.

DE

EN

9. BEDIENING VAN HET APPARAAT

IT

WEERGAVESCHERMEN

De Solar Monitor geeft maximaal negen parameterschermen weer, afhankelijk van de functies van het aangesloten apparaat. Als een aangesloten apparaat een bepaalde functie niet ondersteunt, wordt het bijbehorende scherm niet weergegeven. De beschikbare schermen en hun navigatievolgorde zijn als volgt.

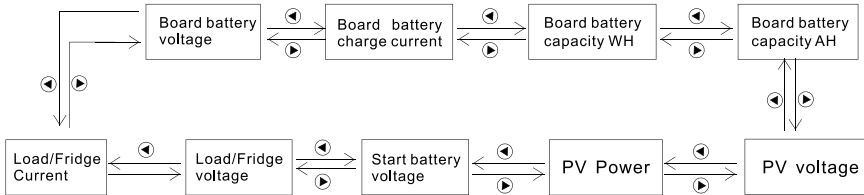
ES

FR

NL

FI

DK



Druk op de linkerknop om vooruit te bladeren door de parameterschermen. Druk op de rechterknop om terug te bladeren. De indicator op het scherm geeft de actieve parametergroep weer: Board battery voor parameters van de boordaccu (V, WH, AH), Solar voor parameters van het zonnepaneel (V, W), Start battery voor parameters van de startaccu (V) en Load/Fridge voor parameters van de belasting of koelkast (A, V).

IN- EN UITSCHAKELEN

Druk kort op de POWER/RESET-knop om de monitor in of uit te schakelen. De monitor wordt ook automatisch geactiveerd wanneer het aangesloten apparaat begint met opladen.

STAND-BYMODUS EN WEERGAVEMODUS

In de stand-bymodus toont het display geen inhoud. De monitor wordt automatisch geactiveerd wanneer het aangesloten apparaat begint op te laden. Als er geen oplaadproces wordt gedetecteerd, schakelt de monitor na 2 minuten automatisch uit. In de weergavemodus gaat de achtergrondverlichting branden wanneer u op een willekeurige knop drukt. Als er binnen 3 minuten geen knop wordt ingedrukt, gaat de achtergrondverlichting automatisch uit. Druk op een willekeurige knop om de achtergrondverlichting opnieuw te activeren.

DE HELDERHEID VAN HET DISPLAY INSTELLEN

Houd de linkerknop of de rechterknop 3 seconden ingedrukt om de modus voor het aanpassen van de helderheid te openen. Druk vervolgens kort op een van beide knoppen om de helderheid te verhogen of te verlagen tussen 0% en 100%. Druk op de POWER/RESET-knop om de geselecteerde helderheidsinstelling op te slaan.

MONITORINSTELLINGEN RESETTEN

Houd de POWER/RESET-knop 3 seconden ingedrukt om alle monitorinstellingen terug te zetten naar de fabrieksinstellingen.

WH- EN AH-WAARDEN WISSEN

Wanneer het scherm met de WH- of AH-waarde van de boordaccu op de monitor wordt weergegeven, houdt u de linkerknop 3 seconden ingedrukt om de opgetelde waarde te wissen. De waarde wordt automatisch op nul gezet.

OPMERKING:

AC-DC-laders ondersteunen het handmatig wissen van WH/AH niet. Wanneer aangesloten op een AC-lader, worden de WH- en AH-waarden automatisch gereset na elke voltooide laadcyclus wanneer de AC-voeding wordt onderbroken.

DE REFERENTIE VOOR DE LAADINTENSITEIT INSTELLEN

De indicatorbalk voor de laadintensiteit toont de huidige laadintensiteit ten opzichte van een door de gebruiker gedefinieerde maximale referentiewaarde. Om de 100%-referentie in te stellen, navigeert u naar het scherm met de laadstroom van de accu op het bord en houdt u vervolgens de POWER/RESET-knop 3 seconden ingedrukt. De op dat moment weergegeven waarde wordt opgeslagen als de 100%-referentie voor de intensiteitsbalk.

STATUSPICTOGRAM (PICTOGRAM VOOR OPLADEN VIA ZONNE-ENERGIE)

Het statuspictogram geeft de huidige status van het opladen via zonne-energie aan. Dit pictogram is alleen actief op apparaten met een functie voor opladen via zonne-energie. Als het pictogram uit is, is het zonnepaneel niet aangesloten of is het nacht en staat de controller in de stand-bymodus. Wanneer het pictogram continu brandt, is er een normale zonne-oplading gaande. Wanneer het pictogram knippert, bevindt de regelaar zich in een laadtoestand met beperkt vermogen — dit betekent dat het vermogen van het zonnepaneel het maximale ingangsvermogen van de regelaar overschrijdt, of dat de regelaar zich in een constante spanning- of drijvende laadfase bevindt. Een knipperend pictogram is een normale bedrijfstoestand en duidt niet op een storing.

BLUETOOTH-CONNECTIVITEIT

Wanneer de optionele CARBEST Bluetooth-module (art.nr. 851007) is geïnstalleerd in het compatibele CARBEST-apparaat, kunnen de systeemparemeters op afstand worden bewaakt via de CARBEST-app die beschikbaar is voor Android en iOS. De Bluetooth-functie is niet actief zonder de geïnstalleerde Bluetooth-module.

12. VERWIJDEREN/VERVANGEN VAN HULPSTOFFEN

CARBEST BLUETOOTH-MODULE (ART.NR. 851007)

De CARBEST Bluetooth-module (art.nr. 851007) is een optioneel accessoire dat draadloze monitoring van systeemgegevens mogelijk maakt via de CARBEST-app voor Android- en iOS-apparaten. De module wordt rechtstreeks aangesloten op een compatibel CARBEST-apparaat en kan zonder gereedschap worden geïnstalleerd of verwijderd. Om de module te verwijderen, koppelt u deze eenvoudig los van de poort van het apparaat. De Solar Monitor werkt normaal, ongeacht of de Bluetooth-module is geïnstalleerd.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

DE

Accessoire	Art. Nr.
CARBEST Bluetooth-module	851007

EN

IT

13. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG

Door regelmatig schoon te maken blijft het display van de Solar Monitor helder en goed leesbaar. Schakel het apparaat vóór het reinigen uit met de POWER/RESET-knop en koppel de kabel los. Reinig het display en de behuizing met een zachte, droge of licht vochtige doek; gebruik indien nodig een kleine hoeveelheid milde zeep en droog het vervolgens onmiddellijk af met een schone doek. Breng geen vloeistoffen of reinigingsmiddelen rechtstreeks op het apparaat aan en gebruik geen oplosmiddelen, aceton of spuitbussen.

ES

FR

NL

FI

14. AANSLUITING VAN DE ZONNEREGELAAR

De Solar Monitor wordt aangesloten op een compatibele zonne-energieregelaar met behulp van de voorgeïnstalleerde kabel van 5 m met RJ-connector. Er is geen extra bedrading, voeding of signaalkabel nodig. De monitor haalt zijn bedrijfsstroom via de aansluitkabel uit het aangesloten apparaat.

DK

COMPATIBELE APPARATEN

Compatibel apparaat	Art. Nr.
CARBEST MPPT-zonnelaadregelaar	851005
CARBEST MPPT-zonnelaadregelaar	851006
CARBEST Solar Booster	821822

15. PROBLEEMOPLOSSING

Raadpleeg de onderstaande handleiding voor probleemoplossing voordat u contact opneemt met uw dealer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het display gaat niet aan	Monitor in stand-by	Druk op een willekeurige knop om de achtergrondverlichting te activeren
Het display gaat niet aan	Er wordt geen oplaadactiviteit gedetecteerd	Controleer de aansluiting van het zonnepaneel en de omgevingslichtomstandigheden; controleer of het aangesloten apparaat werkt
Het display gaat niet aan	RJ-connector zit niet goed vast	Verwijder de RJ-connector van het aangesloten apparaat en steek deze opnieuw in totdat deze vastklikt

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Bepaalde parameterschermen worden niet weergegeven	Het aangesloten apparaat ondersteunt de betreffende functie niet	Normale toestand; alleen parameters die door het aangesloten apparaat worden ondersteund, worden weergegeven
Het scherm is erg vaag of moeilijk te lezen	Helderheid te laag ingesteld	Helderheid aanpassen: houd de linker- of rechterknop 3 seconden ingedrukt, pas het niveau aan en sla het vervolgens op met de POWER/RESET-knop
Statuspictogram knippert	Controller in fase van beperkte stroomtoevoer of druppellading	Normale bedrijfsomstandigheden; geen actie vereist
WH- of AH-waarde wordt niet gewist	Verkeerd scherm geselecteerd of procedure niet gevolgd	Ga naar het WH- of AH-scherm van de boordaccu en houd vervolgens de linkerknop 3 seconden ingedrukt
Bluetooth-app kan geen verbinding maken	Bluetooth-module niet geïnstalleerd	Installeer de CARBEST Bluetooth-module (art.nr. 851007) in het aangesloten apparaat
Onjuiste of onverwachte meetwaarden	Instellingen monitor beschadigd	Houd de POWER/RESET-knop 3 seconden ingedrukt om de monitor terug te zetten naar de fabrieksinstellingen

Neem contact op met uw dealer als het probleem zich blijft voordoen na het volgen van de bovenstaande stappen.

16. AFVALVERWERKING



Dit product is gemarkeerd met het symbool van een doorgekruiste afvalbak, wat aangeeft dat het niet als ongesorteerd huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Gooi elektrische en elektronische apparatuur niet weg op stortplaatsen of bij het gewone huisvuil. Gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Neem contact op met uw lokale gemeentelijke autoriteiten voor informatie over de inzamelingsystemen en erkende inzamelpunten voor elektronisch afval in uw regio. Wanneer elektronische apparaten op onjuiste wijze worden afgevoerd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terechtkomen en in de voedselketen terechtkomen, wat schade toebrengt aan de menselijke gezondheid en het milieu. Bij het vervangen van oude apparaten door nieuwe is de verkoper wettelijk verplicht het oude apparaat kosteloos terug te nemen voor afvoer.

Dit product dient te worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende lokale en nationale afvalbeheersvoorschriften. Dit product mag niet worden afgevoerd op een manier die schadelijk

DE is voor het milieu. Voor inzamelpunten in uw regio kunt u contact opnemen met uw lokale
 EN gemeentelijke afvalbeheerinstantie of de relevante nationale website met informatie over
 afvalscheiding raadplegen.

IT 17. GARANTIEVOORWAARDEN

ES Op alle producten die onder het Reimo-huismerk "Carbest" worden aangeboden, wordt een
 fabrieksgarantie verleend.

FR Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hierna "Reimo" of "wij")
 verleent u, naast uw wettelijke garantierechten, een garantie van 3 jaar op producten die onder
 het Reimo-huismerk "Carbest" worden verkocht.

NL De termijn voor de berekening van de garantieduur begint in elk geval op de factuurdatum. Het
 geografische toepassingsgebied van onze garantie omvat het grondgebied van de Bondsrepubliek
 Duitsland.

FI Indien er tijdens de garantieperiode materiële of fabricagefouten optreden in het door u gekochte
 DK product, zullen wij u, binnen het kader van deze garantie, naar eigen goeddunken een van de
 volgende diensten verlenen:

- gratis reparatie van de goederen, of
- gratis vervanging van de goederen door een gelijkwaardig artikel

Alle originele onderdelen die in het kader van de garantiediensten worden vervangen, worden
 eigendom van Reimo. De nieuwe onderdelen of vervangende onderdelen worden eigendom van
 de klant.

Reparatiediensten of vervanging in het kader van de garantie geven u geen recht op een
 verlenging of herstart van de garantieperiode.

Neem in geval van een garantieclaim contact op met de dealer waar u het betreffende artikel
 hebt gekocht, of rechtstreeks met Reimo als garantieverstrekker:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefoon: 06150 8662-310

De garantie is niet van toepassing indien andere gebreken dan materiaal- of fabricagefouten
 worden vastgesteld. Garantieclaims zijn uitgesloten voor schade aan de goederen veroorzaakt
 door:

- normale slijtage
- onjuist en oneigenlijk gebruik van het product
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de geldende
 gebruiks- en/of installatie-instructies, in het bijzonder wanneer onderhouds-, verzorgings- en
 waarschuwingeninstructies worden genegeerd
- het niet in acht nemen van de geldende veiligheidsmaatregelen
- het gebruik van geweld (bijv. stoten)
- zelfreparaties
- gebruik van niet-originele onderdelen van de fabrikant of onderdelen die niet door de fabrikant
 zijn goedgekeurd
- omgevingsfactoren (warmte, vochtigheid, enz.)
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijv. natuurrampen,
 ongevallen)
- onjuist transport

Een voorwaarde voor het uitoefenen van de garantie is dat u ons in staat stelt de garantieclaim te inspecteren (bijv. door de goederen op te sturen). Er moet voor worden gezorgd dat schade aan de goederen tijdens het transport wordt voorkomen door gebruik te maken van een stevige verpakking.

Bij het indienen van een garantieclaim dient een kopie van de factuur voor de verzending te worden bijgevoegd. Dit is om ons in staat te stellen te verifiëren of aan de garantievoorwaarden is voldaan. Zonder een kopie van de factuur kunnen wij een garantieclaim afwijzen.

In het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim zijn er voor u geen verzendkosten; wij vergoeden u de verzendkosten voor het opsturen van de goederen (geldt alleen voor verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Let op: deze fabrieksgarantie van Reimo beperkt uw wettelijke rechten in geval van gebreken (wettelijke garantierechten) jegens Reimo of een dealer niet, en deze rechten kunnen door u kosteloos worden uitgeoefend.

Eventuele bestaande wettelijke garantierechten jegens Reimo blijven door deze garantiebelofte onverlet. Deze fabrieksgarantie versterkt dus uw rechtspositie.

In het geval dat het gekochte artikel defect is, kunt u in ieder geval uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo doen gelden, ongeacht of er sprake is van een garantiegeval of dat er een beroep op de garantie wordt gedaan.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

DE	INDHOLD	
EN	1. JOHDANTO	75
	2. TOIMITUSLAAJUUS	75
IT	3. TEKNISET TIEDOT	75
	4. SYMBOLIEN SELITYS	76
ES	5. TURVALLISUUSOHJEET	77
FR	6. KÄYTTÖTARKOITUS	78
	7. TUOTTEEN OSAT	78
NL	8. ASENNUS JA LIITÄNTÄ	79
	9. LAITTEEN KÄYTTÖ	79
FI	12. LISÄVARUSTEIDEN POISTAMINEN/VAIHTO	81
DK	13. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTY	81
	14. AURINKOSÄÄDINLIITÄNTÄ	81
	16. HÄVITTÄMINEN	82
	17. TAKUUEDELLYTYKSET	83

1. JOHDANTO

Olet valinnut CARBEST-tuotemerkin korkealaatuaisen tuotteen. Jotta voisit nauttia tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumiset. Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

Säilytä nämä ohjeet myöhempiä käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

VALMISTAJA

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Puhelin: +49 6150 8662-370
Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUSLAAJUUS

Tarkista, että kaikki alla luetellut osat ovat mukana ja ehjiä tuotteen vastaanottamisen yhteydessä.

- CARBEST-aurinkomonitori (tuotenumero 851011) × 1
- Pinta-asennuskehys (pohjakuori) × 1
- Liitäntäkaapeli 5 m, RJ-liitin × 1
- Käyttöohje × 1

HUOMAUTUS: CARBEST Bluetooth-moduuli (tuotenumero 851007) ei sisälly toimitukseen, vaan se on ostettava erikseen.

3. TEKNISET TIEDOT





Tekniset tiedot	Arvo
Tuotenumero	851011
Mitat – yksikkö (L × K × S)	104 × 94 × 24 mm
Näyttöalue (L × K)	49 × 28 mm
Taustavalon tyyppi	LED
Paino – yksikkö	85 g
Paino – pohjakotelo	50 g
Käyttöjännite	12 V tai 24 V DC
Jännitealue	8–32 V DC
Käyttövirta	3–30 mA (riippuen taustavalon kirkkaudesta)
Tehoalue	0–9999 Wp
Asennustyyppi	Kiinnityskehys
Liitäntäkaapelin pituus	5 m (RJ-liitin)
Yhteensopivat ohjaimet	Tuotenumero 851005, 851006, 821822
Lisävaruste	CARBEST Bluetooth-moduuli Tuotenumero 851007

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

Tekniset tiedot	Arvo
Sertifiointi	CE, RoHS


4. SYMBOLIEN SELITYS


Tässä käyttöohjeessa ja tuotteessa käytetään seuraavia symboleja.

Symboli	Varoitus	Merkitys
	VAROITUS	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, ellei sitä vältetä.
	VARO	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa lieviä tai kohtalaisia vammoja tai tuotteen vaurioitumisen, ellei sitä vältetä.
	CE	Tämä tuote on sovellettavien Euroopan unionin direktiivien ja määräysten mukainen.
	WEEE	Tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Se on kerättävä ja kierrätettävä erikseen sovellettavien sähkö- ja elektroniikkalaiteromun määräysten mukaisesti.

HUOMAUTUS – Lisätietoja tuotteen käytöstä. Ei henkilövahinkojen vaaraa.

5. TURVALLISUUSOHJEET

	<p>VAROITUS</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. • Tämä tuote ei ole lelu. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. • Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. • Irrota aurinkosähköjärjestelmä kaikista virtalähteistä ennen tämän laitteen asentamista tai kytkemistä. Jos tätä ei tehdä, seurauksena voi olla sähköisku tai vakava loukkaantuminen. • Älä kytke tätä laitetta järjestelmiin, joiden jännite ylittää 32 V DC. Maksimijännitteen ylittäminen aiheuttaa korjaamatonta vahinkoa ja voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon. • Käytä tätä laitetta vain yhteensopivien CARBEST-aurinkolatausohjaimien kanssa, kuten teknisissä tiedoissa on määritelty. Liittäminen yhteensopimattomiin laitteisiin voi vahingoittaa sekä näyttöä että liitettyä laitetta. Aseta RJ-liitin oikeaan asentoon. Väärä kytkentä voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa oikosulun.

	<p>VARO</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Älä asenna laitetta paikkoihin, jotka ovat alltiina suoralle kosteudelle, tiivistymiselle tai veden tunkeutumiselle. Kosteus voi aiheuttaa sähköisiä toimintahäiriöitä ja pysyviä vaurioita. • Älä leikkaa, liitä, lyhennä tai pidennä liitäntäkaapelia. Kaapeliin tehdyt muutokset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä, oikosulun tai vahingoittaa liitettyjä laitteita. • Älä altista laitetta lämpötiloille tai ympäristöille, jotka ovat sen määritellyn käyttöalueen ulkopuolella. • Kun leikkaat tai poraat asennuspaneelia, käytä sopivia työkaluja ja henkilökohtaisia suojavarusteita. Poista kaikki irtonainen materiaali ennen järjestelmän virran kytkemistä. • Älä asenna laitetta paikkaan, jossa se voi estää kuljettajan näkökenttää. Älä säädä näytön asetuksia ajon aikana.

HUOMAUTUS:

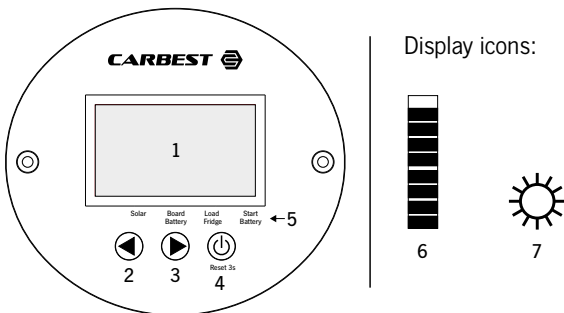
Käytä tämän laitteen kanssa vain CARBEST-Bluetooth-moduulia (tuotenro 851007). Kolmannen osapuolen Bluetooth-lisälaitteiden käyttöä ei tueta, ja ne voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä.




DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

6. KÄYTTÖTARKOITUS

CARBEST Solar Monitor (tuotenro 851011) on langallinen näyttöyksikkö, jolla voidaan seurata yhteensopivien CARBEST-aurinkolatausohjaimien ja niihin liittyvien laitteiden toimintatietoja matkailuautoissa, asuntovaunuissa ja vapaa-ajan ajoneuvoissa. Se on tarkoitettu aikuisille käyttäjille, jotka ovat perehtyneet 12 V:n tai 24 V:n tasavirtajärjestelmiin, ja sitä on käytettävä määriteltujen teknisten rajojen puitteissa. Laite on tarkoitettu vain valvontaan, eikä sitä saa käyttää latausprosessien ohjaamiseen tai säätämiseen. Sitä ei saa kytkeä järjestelmiin, joiden jännitealue on 8–32 V DC:n ulkopuolella, eikä sitä saa asentaa ulos tai ympäristöihin, jotka ovat alttiina kosteudelle tai äärimmäisille lämpötiloille. Tämän käyttöalueen ulkopuolella käyttö on väärinkäyttöä ja mitätöi takuun sekä valmistajan vastuun.

7. TUOTTEEN OSAT



Kohta	Komponentti	Toiminto
1	LCD-näyttö (49 × 28 mm)	Näyttää aurinkosähköjärjestelmän parametrit: paneelin akkujännite, latausvirta, kapasiteetti WH, kapasiteetti AH, kuormitus-/jääkaappivirta ja -jännite, käynnistysakun jännite, PV-teho, PV-jännite
2	Vasen painike 	Selaa parametrinäyttöjä eteenpäin; paina ja pidä painettuna 3 sekuntia siirtyäksesi kirkkauden säätötilaan; paina ja pidä painettuna 3 sekuntia WH- tai AH-näytöllä tyhjentääksesi kertyneen arvon
3	Oikea painike 	Selaa parametru-näyttöä taaksepäin; paina ja pidä painettuna 3 sekuntia siirtyäksesi kirkkauden säätötilaan
4	POWER/RESET-painike 	Lyhyt painallus: kytke näyttö päälle tai pois päältä; paina ja pidä painettuna 3 sekuntia nollataksesi kaikki näytön asetukset tehdasasetuksiin; paina tallentaaksesi kirkkauden asetuksen
5	Parametriryhmän ilmaisin	Näytöllä näkyvä ilmaisin, joka osoittaa, mikä parametriryhmä on tällä hetkellä näkyvissä (ajoneuvon akku / aurinkopaneeli / käynnistysakku / kuorma / jääkaappi)

Kohta	Komponentti	Toiminto
6	Latausintensiteetin ilmaispalkki	Graafinen palkki, joka näyttää nykyisen latausintensiteetin suhteessa käyttäjän määrittämään enimmäisviitearvoon
7	Tilan kuvake	Ilmaisee aurinkolatausstatuksen: pois päältä = ei aurinkoyhteyttä tai valmiustila; päällä = normaali lataus; vilkkuu = teho rajoitettu tai ylläpito-/vakiovirtavaihe

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

8. ASENNUS JA LIITÄNTÄ

Lue kaikki turvallisuusohjeet ennen asennuksen aloittamista. Irrota aurinkojärjestelmä kaikista virtalähteistä ennen jatkamista.

ASENNUS

Solar Monitor voidaan asentaa joko pinta- tai uppoasennuksena. Pinta-asennuksessa käytä mukana toimitettua pohjakehystä. Aseta kehys halutulle paneelin pinnalle ja merkitse kiinnitysreikien paikat. Kiinnitä kehys paneelin materiaaliin sopivilla ruuveilla (eivät sisälly toimitukseen). Työnnä näyttö kehukseen edestä, kunnes se istuu tukevasti paikallaan. Uputusta varten leikkaa paneeliin laitteen mittojen mukainen aukko. Aseta näyttö aukkoon edestä ja kiinnitä se takaa asennuspintaan sopivilla kiinnitysklipseillä tai ruuveilla. Varmista, että asennuspaikassa on paneelin takana riittävästi syvyyttä monitorin rungolle ja kaapelien reititykselle.

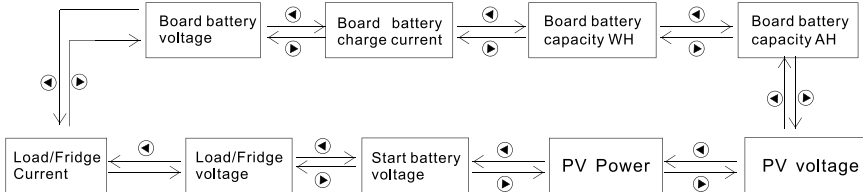
SÄHKÖLIITÄNTÄ

Solar Monitor liitetään yhteensopivaan CARBEST-laitteeseen mukana toimitetulla 5 m:n RJ-kaapelilla, eikä se vaadi erillistä virtalähdettä. Varmista ennen liittämistä, että aurinkojärjestelmä on täysin irrotettu kaikista virtalähteistä. Reititä kaapeli huolellisesti välttämällä jyrkkiä mutkia, taittumia, reunoja tai lämmönlähteitä. Työnnä RJ-liitin sille tarkoitettuun porttiin, kunnes se napsahtaa paikalleen, ja varmista, että se on kunnolla kiinni.

9. LAITTEEN KÄYTTÖ

NÄYTÖT

Solar Monitor näyttää jopa yhdeksän parametrinäyttöä liitetyn laitteen toiminnoista riippuen. Jos liitetty laite ei tue tiettyä toimintoa, vastaavaa näyttöä ei näydetä. Käytettävissä olevat näytöt ja niiden selausjärjestys ovat seuraavat.



DE Paina vasenta painiketta selataksesi parametrinäyttöjä eteenpäin. Paina oikeaa painiketta selataksesi taaksepäin. Näytön ilmaisim näyttää aktiivisen parametriryhmän: Board
EN battery (Ajoneuvon akku) ajoneuvon akkuparametreille (V, WH, AH), Solar (Aurinkopaneeli)
IT aurinkopaneeliparametreille (V, W), Start battery (Käynnistysakku) käynnistysakun parametreille (V) ja Load/Fridge (Kuorma/Jääkaappi) kuorma- tai jääkaappiparametreille (A, V).

VIRRAN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS

ES Käynnistä tai sammuta näyttö painamalla lyhyesti POWER/RESET-painiketta. Näyttö aktivoituu myös automaattisesti, kun liitetty laite alkaa latautua.

FR

VALMIUSTILA JA NÄYTTÖTILA

NL Valmiustilassa näytössä ei näy mitään sisältöä. Näyttö käynnistyy automaattisesti, kun liitetty laite alkaa latautua. Jos latausta ei havaita, näyttö sammuu automaattisesti 2 minuutin kuluttua. Näyttötilassa minkä tahansa painikkeen painaminen sytyttää taustavalon. Jos mitään painiketta ei paineta 3 minuutin kuluessa, taustavalo sammuu automaattisesti. Paina mitä tahansa painiketta, jotta taustavalo syttyy uudelleen.

FI

DK

NÄYTÖN KIRKKAUDEN SÄÄTÄMINEN

Paina ja pidä vasenta tai oikeaa painiketta painettuna 3 sekunnin ajan siirtyäksesi kirkkauden säätötilaan. Paina sitten kumpaakin painiketta lyhyesti kirkkaustason lisäämiseksi tai vähentämiseksi välillä 0 % – 100 %. Paina POWER/RESET-painiketta tallentaaksesi valitun kirkkauden asetuksen.

NÄYTÖN ASETUSTEN NOLLAAMINEN

Paina ja pidä POWER/RESET-painiketta painettuna 3 sekuntia nollataksesi kaikki näytön asetukset tehdasasetuksiin.

WH- JA AH-ARVOJEN TYHJENTÄMINEN

Kun näytössä näkyy akkukapasiteetti (WH) tai akkukapasiteetti (AH), pidä vasenta painiketta painettuna 3 sekuntia tyhjentääksesi kertyneen arvon. Arvo nollautuu automaattisesti.

HUOM:

AC-DC-laturit eivät tue WH/AH-arvojen manuaalista tyhjentämistä. Kun laite on kytketty verkkolaturiin, WH- ja AH-arvot nollautuvat automaattisesti jokaisen päättyneen latausjakson jälkeen, kun verkkovirta katkeaa.

LATAUSINTENSITEETIN VIITEARVON ASETTAMINEN

Latausintensiteetin ilmaisinpalkki näyttää nykyisen latausintensiteetin suhteessa käyttäjän määrittämään maksimiviitearvoon. Aseta 100 %:n viite siirtymällä laitteen akun latausvirran näyttöön ja painamalla sitten POWER/RESET-painiketta 3 sekunnin ajan. Tuolloin näytössä oleva arvo tallennetaan intensiteettipalkin 100 %:n viitearvoksi.

TILAN KUVAKE (AURINKOLATAUSKUVAKE)

Tilan kuvake ilmaisee aurinkolatausolosuhteet. Tämä kuvake on aktiivinen vain laitteissa, joissa on aurinkolataustoiminto. Kun kuvake on pois päältä, aurinkopaneelia ei ole kytketty tai on yö, ja ohjain on valmiustilassa. Kun kuvake palaa tasaisesti, normaali aurinkolataus on käynnissä. Kun kuvake vilkkuu, ohjain on tehoa rajoittavassa lataustilassa – tämä tarkoittaa, että aurinkopaneelin teho ylittää ohjaimen suurimman tulotehon tai että ohjain on vakiovirtalataustilassa tai ylläpitolatausvaiheessa. Vilkuva kuvake on normaali toimintatila eikä se tarkoita vikaa.

BLUETOOTH-YHTEYS

Kun valinnainen CARBEST-Bluetooth-moduuli (tuotenro 851007) on asennettu yhteensopivaan CARBEST-laitteeseen, järjestelmän parametrejä voidaan seurata etänä Android- ja iOS-laitteille saatavilla olevan CARBEST-sovelluksen kautta. Bluetooth-toiminto ei ole aktiivinen ilman asennettua Bluetooth-moduulia.

12. LISÄVARUSTEIDEN POISTAMINEN/VAIHTO

CARBEST-BLUETOOTH-MODUULI (TUOTENRO 851007)

CARBEST-Bluetooth-moduuli (tuotenro 851007) on valinnainen lisävaruste, joka mahdollistaa järjestelmätietojen langattoman seurannan Android- ja iOS-laitteille tarkoitetun CARBEST-sovelluksen kautta. Se liitetään suoraan yhteensopivaan CARBEST-laitteeseen, ja se voidaan asentaa tai poistaa ilman työkaluja. Moduulin irrottamiseksi riittää, että irrotat sen laitteen portista. Solar Monitor toimii normaalisti riippumatta siitä, onko Bluetooth-moduuli asennettu.

Lisävaruste	Tuotenro . Nro.
CARBEST-Bluetooth-moduuli	851007

13. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTY

Säännöllinen puhdistus pitää Solar Monitorin näytön puhtaana ja selväpiirteisenä. Ennen puhdistusta sammuta laite POWER/RESET-painikkeella ja irrota kaapeli. Puhdista näyttö ja kotelo pehmeällä, kuivalla tai hieman kostealla liinalla; käytä tarvittaessa pieni määrä mietoa saippuaa ja kuivaa sitten välittömästi puhtaalla liinalla. Älä levitä nesteitä tai puhdistusaineita suoraan laitteeseen äläkä käytä liuottimia, asetonia tai suihkepuhdistusaineita.

14. AURINKOSÄÄDINLIITÄNTÄ

Solar Monitor liitetään yhteensopivaan aurinkosäätimeen valmiiksi asennetulla 5 m:n kaapelilla, jossa on RJ-liitin. Lisäkaapelointia, virtalähdettä tai signaalikaapelia ei tarvita. Monitor saa käyttövirran liitetystä laitteelta liitäntäkaapelin kautta.

YHTEENSOPIVAT LAITTEET

Yhteensopiva laite	Tuotenro . Nro.
CARBEST MPPT-aurinkolataussäädin	851005
CARBEST MPPT-aurinkolataussäädin	851006
CARBEST-aurinkovahvistin	821822

15. VIANMÄÄRITYS

Ennen kuin otat yhteyttä jälleenmyyjään, tutustu alla olevaan vianmääritysoppaaseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Näyttö ei käynnisty	Näyttö on valmiustilassa	Paina mitä tahansa painiketta taustavalon aktivoimiseksi

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Näyttö ei käynnisty	Latausta ei havaittu	Tarkista aurinkopaneelin liitäntä ja ympäristön valaistusolosuhteet; varmista, että liitetty laite toimii
Näyttö ei käynnisty	RJ-liitin ei ole kunnolla paikallaan	Irrota RJ-liitin liitetystä laitteesta ja aseta se takaisin paikalleen, kunnes se napsahtaa paikalleen
Tiettyjä parametrinäyttöjä ei näytetä	Liitetty laite ei tue kyseistä toimintoa	Normaali tilanne; näytössä näkyvät vain liitetyn laitteen tukemat parametrit
Näyttö on hyvin himmeä tai vaikeasti luettavissa	Kirkkaus on asetettu liian matalaksi	Säädä kirkkautta: pidä vasenta tai oikeaa painiketta painettuna 3 sekuntia, säädä tasoa ja tallenna sitten POWER/RESET-painikkeella
Tilan kuvake vilkkuu	Ohjain on tehoa rajoittavassa tai ylläpitolatausvaiheessa	Normaali toimintatila; ei vaadi toimenpiteitä
WH- tai AH-arvo ei katoa	Väärä näyttö valittu tai menettelyä ei ole noudatettu	Siirry laitteen akun WH- tai AH-näyttöön ja pidä vasenta painiketta painettuna 3 sekunnin ajan
Bluetooth-sovellus ei muodosta yhteyttä	Bluetooth-moduulia ei ole asennettu	Asenna CARBEST Bluetooth-moduuli (tuotenro 851007) liitettyyn laitteeseen
Virheelliset tai odottamattomat lukemat	Monitorin asetukset ovat vioittuneet	Paina ja pidä POWER/RESET-painiketta painettuna 3 sekuntia, jotta näyttö palautuu tehdasasetuksiin

Jos ongelma jatkuu edellä mainittujen ohjeiden noudattamisen jälkeen, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

16. HÄVITTÄMINEN



Tämä tuote on merkitty yliviivatulla pyörillä varustetun roskakorin symbolilla, mikä tarkoittaa, että sitä ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaitteita kaatopaikoille tai tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Käytä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) erillisiä keräyspisteitä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa keräysjärjestelmistä ja alueellasi sijaitsevista valtuutetuista elektroniikkajätteen keräyspisteistä. Kun elektroniikkalaitteita hävitetään väärin, vaarallisia aineita voi vuotaa pohjaveteen ja päätyä ravintoketjuun, mikä vahingoittaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä. Kun vanhat laitteet vaihdetaan uusiin, jälleenmyyjällä on lakisääteinen velvollisuus ottaa vanha laite takaisin hävitettäväksi maksutta.

Hävitä tämä tuote sovellettavien paikallisten ja kansallisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavalla, joka vahingoittaa ympäristöä. Tietoja alueesi hävityspaikoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen tai käymällä kansallisella jätteenlajittelutietosivustolla.

17. TAKUUEDELLYTYKSET

Kaikille Reimon omalla tuotemerkillä "Carbest" myytävälle tuotteille myönnetään valmistajan takuu.

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää sinulle lakisääteisten takuuoikeuksien lisäksi 3 vuoden takuun Reimo-omamerkillä "Carbest" myytävälle tuotteille.

Takuuaikojen laskeminen alkaa kussakin tapauksessa laskun päivämäärästä. Takuumme maantieteellinen kattavuus ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle.

Jos ostamassasi tuotteesta ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä takuuajana, tarjoamme sinulle tämän takuun puitteissa oman harkintamme mukaan yhden seuraavista palveluista:

- tuotteen ilmaisen korjauksen tai
- tuotteen ilmainen vaihto vastaavaan tuotteeseen

Kaikki takuupalvelujen yhteydessä vaihdetut alkuperäiset osat siirtyvät Reimon omistukseen. Uudet osat tai vaihto-osat siirtyvät asiakkaan omistukseen.

Takuun puitteissa suoritettavat korjaus- tai vaihtopalvelut eivät oikeuta takuuajan pidentämiseen tai uudelleenkäynnistämiseen.

Takuuvaateen yhteydessä ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta olet ostanut kyseisen tuotteen, tai suoraan takuun tarjoajaan Reimoon:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Puhelin: 06150 8662-310

Takuu ei koske muita kuin materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaatimukset eivät koske tavaroiden vaurioita, jotka johtuvat:

- normaalista kulumisesta
- tuotteen virheellinen ja tarkoitukseen sopimaton käyttö
- tuotteen virheellinen käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai käyttö sovellettavien käyttö- ja/tai asennusohjeiden vastaisesti, erityisesti jos huolto-, hoito- ja varoitusohjeita ei ole noudatettu
- sovellettavien turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen
- voiman käyttö (esim. iskut)
- itse tehdyt korjaukset
- valmistajan alkuperäisten osien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristökäsitteet (lämpö, kosteus jne.)
- olosuhteet, joista valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofit, onnettomuudet)
- vääränlainainen kuljetus

Takuun käyttämisen edellytyksenä on, että annat meille mahdollisuuden tarkastaa takuuvaatimus (esim. lähettämällä tavarat meille). Tavarain kuljetuksen aikana tapahtuvien vaurioiden välttämiseksi on käytettävä turvallista pakkausta.

Takuupalvelua haettaessa on liitettävä mukaan kopio lähetyksen laskusta. Tämä on tarpeen, jotta voimme varmistaa, että takuehdot täyttyvät. Ilman laskun kopiota voimme hylätä takuuvaatimuksen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

- DE** Jos takuuvaatimus on perusteltu, sinulle ei aiheudu lähetyskustannuksia; korvaamme tavaran lähettämisestä aiheutuneet lähetyskustannukset (koskee vain lähetyksiä Saksan liittotasavallan sisällä).
- EN** Huomaa: Tämä Reimon valmistajan takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi vikoihin liittyen (lakisääteiset takuuoikeudet) Reimoa tai jälleenmyyjää kohtaan, ja voit käyttää näitä oikeuksia maksutta.
- IT** Tämä takuulupaus ei vaikuta Reimoa koskeviin voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä valmistajan takuu parantaa siis oikeudellista asemaasi.
- ES** Jos ostettu tuote on viallinen, voit joka tapauksessa käyttää lakisääteisiä takuuoikeuksiasi Reimoa vastaan riippumatta siitä, sovelletaanko takuuta tai vedotaanko takuuseen.
- FR**
- NL**
- FI**
- DK**

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

DE	INDHOLD	
EN	1. INDLEDNING	87
	2. LEVERINGSMÆNGDE	87
IT	3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	87
	4. FORKLARING AF SYMBOLER	88
ES	5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	89
FR	6. ANVENDELSESFORMÅL	90
	7. PRODUKTKOMPONENTER	90
NL	8. INSTALLATION OG TILSLUTNING	91
	9. BETJENING AF ENHEDEN	91
FI	12. AFMONTERING/UDSKIFTNING AF TILBEHØR	93
DK	13. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING	93
	14. TILSLUTNING AF SOLCELLEREGULATOR	93
	16. BORTSKAFFELSE	94
	17. GARANTIBETINGELSER	95

1. INDLEDNING

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du får glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarselne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSMÆNGDE

Kontroller, at alle nedenfor anførte dele er til stede og ubeskadigede ved modtagelsen.

- CARBEST solcellemonitor (art. nr. 851011) × 1
- Monteringsramme til overflademontering (bundskal) × 1
- Tilslutningskabel 5 m med RJ-stik × 1
- Brugervejledning × 1

BEMÆRK: CARBEST Bluetooth-modulet (art. nr. 851007) er ikke inkluderet i leveringsomfanget og skal købes separat.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Specifikationer	Værdi
Varenummer	851011
Dimensioner – enhed (B × H × D)	104 × 94 × 24 mm
Skærmområde (B × H)	49 × 28 mm
Type baggrundsbelysning	LED
Vægt – enhed	85 g
Vægt – bundskal	50 g
Driftsspænding	12 V eller 24 V DC
Spændingsområde	8–32 V DC
Driftsstrøm	3–30 mA (afhængigt af baggrundsbelysningens lysstyrke)
Kapacitetsvisningsområde	0–9999 Wp
Monteringstype	Monteringsramme
Tilslutningskabel længde	5 m (RJ-stik)
Kompatible styreenheder	Art. nr. 851005, 851006, 821822
Valgfrit tilbehør	CARBEST Bluetooth-modul Art. nr. 851007

DE

EN

IT

ES

FR

NL





FI

DK

Specifikationer	Værdi
Certificering	CE, RoHS


4. FORKLARING AF SYMBOLER


Følgende symboler anvendes i denne vejledning og på produktet.

Symbol	Signalord	Mening
	ADVARSEL	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade eller beskadigelse af produktet.
	CE	Dette produkt overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	WEEE	Dette produkt må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles og genbruges separat i overensstemmelse med gældende regler for affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

BEMÆRK – Supplerende oplysninger til betjening af produktet. Ingen risiko for personskade.

5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

	<p>ADVARSEL</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået tilsyn eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed. • Dette produkt er ikke et legetøj. Børn må ikke lege med apparatet. • Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. • Frakobl solcelleanlægget fra alle strømkilder, før du installerer eller tilslutter denne enhed. Undladelse heraf kan medføre elektrisk stød eller alvorlig personskade. • Tilslut ikke denne enhed til systemer med en spænding på over 32 V DC. Overskridelse af den maksimale nominelle spænding vil forårsage uoprettelig skade og kan resultere i elektrisk stød eller brand. • Brug kun denne enhed sammen med kompatible CARBEST-solcelleopladningsregulatorer som angivet i de tekniske specifikationer. Tilslutning til inkompatibelt udstyr kan beskadige både monitoren og den tilsluttede enhed. Indsæt RJ-stikket i den korrekte retning. Forkert tilslutning kan beskadige enheden eller forårsage kortslutning.

	<p>FORSIGTIG</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Enheden må ikke installeres på steder, der er udsat for direkte fugt, kondens eller vandindtrængning. Fugt kan forårsage elektriske fejl og permanent skade. • Tilslutningskablet må ikke skæres, splejses, afkortes eller forlænges. Enhver ændring af kablet kan forårsage funktionsfejl, kortslutning eller beskadigelse af tilsluttet udstyr. • Udsæt ikke enheden for temperaturer eller miljøer uden for det angivne driftsområde. • Brug passende værktøj og personligt beskyttelsesudstyr, når du skærer eller borer i installationspanelet. Fjern alt løst materiale, før systemet tilsluttes strøm. • Enheden må ikke installeres, hvor den kan hindre førerens udsyn. Juster ikke skærmindstillingerne, mens køretøjet er i bevægelse.

BEMÆRK:

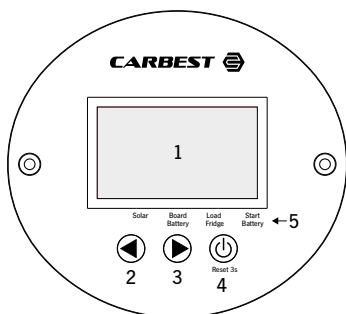
Brug kun CARBEST Bluetooth-modulet, art. nr. 851007, sammen med denne enhed. Brug af Bluetooth-tilbehør fra tredjeparter understøttes ikke og kan forårsage funktionsfejl.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

6. ANVENDELSESFORMÅL

CARBEST Solar Monitor (art. nr. 851011) er en kablet displayenhed til overvågning af driftsdata fra kompatible CARBEST solcelleopladere og relaterede enheder i autocampere, campingvogne og fritidskøretøjer. Den er beregnet til voksne brugere, der er fortrolige med 12 V eller 24 V DC-køretøjssystemer, og skal anvendes inden for de angivne tekniske grænser. Enheden er kun til overvågning og må ikke bruges til at styre eller regulere opladningsprocesser. Den må ikke tilsluttes systemer uden for området 8–32 V DC eller installeres udendørs eller i miljøer, der er udsat for fugt eller ekstreme temperaturer. Brug uden for dette anvendelsesområde udgør ukorrekt brug og medfører bortfald af garantien og producentens ansvar.

7. PRODUKTKOMPONENTER



Display icons:



6



7

Vare	Komponent	Funktion
1	LCD-skærm (49 × 28 mm)	Viser solcelleanlæggets parametre: batterispænding, ladestrøm, kapacitet WH, kapacitet AH, belastnings-/ køleskabsstrøm og -spænding, startbatterispænding, PV-effekt, PV-spænding
2	Venstre knap 	Gennemse parameter-skærbillederne fremad; tryk og hold nede i 3 sekunder for at gå ind i lysstyrkejusteringstilstand; tryk og hold nede i 3 sekunder på WH- eller AH-skærmen for at slette den akkumulerede værdi
3	Højre knap 	Gå tilbage gennem parameterskærmene; tryk og hold nede i 3 sekunder for at gå ind i lysstyrkejusteringstilstand
4	POWER/RESET-knap 	Kort tryk: tænder eller slukker skærmen; hold knappen nede i 3 sekunder for at nulstille alle skærmindstillinger til fabriksindstillingerne; tryk for at gemme lysstyrkeindstillingen
5	Indikator for parametregruppe	Indikator på skærmen, der viser, hvilken parametregruppe der aktuelt vises (Bordbatteri / Solcelle / Startbatteri / Belastning/Køleskab)

Vare	Komponent	Funktion
6	Indikatorbjælke for opladningsintensitet	Grafisk bjælke, der viser den aktuelle opladningsintensitet i forhold til den brugerdefinerede maksimale referenceværdi
7	Statusikon	Angiver solcelleladestatus: slukket = ingen solcelleforbindelse eller standby; tændt = normal opladning; blinker = effektbegrænset eller flyde-/konstantspændingsfase

8. INSTALLATION OG TILSLUTNING

Læs alle sikkerhedsinstruktioner, før installationen påbegyndes. Frakobl solcelleanlægget fra alle strømkilder, før du fortsætter.

MONTERING

Solcellemonitoren kan installeres ved hjælp af enten påmontering eller indbygget montering. Ved påmontering skal du bruge den medfølgende bundramme. Placer rammen på den ønskede paneloverflade, og markér placeringen af fastgørelseshullerne. Fastgør rammen med egnede skruer (medfølger ikke), der passer til panelmaterialet. Indsæt monitoren i rammen fra forsiden, indtil den sidder fast. Ved indbygning skal der skæres en panelåbning, der passer til enhedens dimensioner. Indsæt skærmen i åbningen fra forsiden, og fastgør den bagfra ved hjælp af de fastgørelsesklips eller skruer, der passer til monteringsfladen. Sørg for, at monteringsstedet har tilstrækkelig dybde bag panelet til monitorhuset og kabelføringen.

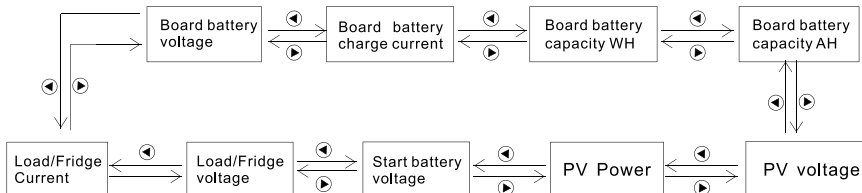
ELEKTRISK TILSLUTNING

Solar Monitor tilsluttes en kompatibel CARBEST-enhed ved hjælp af det medfølgende 5 m RJ-kabel og kræver ingen separat strømforsyning. Før tilslutning skal du sikre dig, at solcelleanlægget er helt afbrudt fra alle strømkilder. Før kablet forsigtigt for at undgå skarpe bøjninger, knæk, kanter eller varmekilder. Indsæt RJ-stikket i den dertil beregnede port, indtil det klikker på plads, og kontroller, at det sidder sikkert fast.

9. BETJENING AF ENHEDEN

SKÆRMBILLEDER

Solar Monitor viser op til ni parameterskærbilleder afhængigt af funktionerne på den tilsluttede enhed. Hvis en tilsluttet enhed ikke understøtter en bestemt funktion, vises den tilhørende skærm ikke. De tilgængelige skærbilleder og deres navigationsrækkefølge er som følger.



DE Tryk på venstre knap for at blade fremad gennem parameterskærmene. Tryk på højre knap for at blade tilbage. Indikatoren på skærmen viser den aktive parametregruppe: Board battery for parametrene for bordbatteriet (V, WH, AH), Solar for parametrene for solcellepanelet (V, W), Start battery for parametrene for startbatteriet (V) og Load/Fridge for parametrene for belastning eller køleskab (A, V).

TÆND OG SLUK

ES Tryk kort på POWER/RESET-knappen for at tænde eller slukke for monitoren. Monitoren aktiveres også automatisk, når den tilsluttede enhed begynder at oplade.

STANDBYILSTAND OG VISNINGSTILSTAND

FR I standbytilstand viser skærmen intet indhold. Skærmen aktiveres automatisk, når den tilsluttede enhed begynder at oplade. Hvis der ikke registreres opladning, slukkes skærmen automatisk efter 2 minutter. I visningstilstand tændes baggrundsbelysningen, når der trykkes på en vilkårlig knap. Hvis der ikke trykkes på nogen knap inden for 3 minutter, slukkes baggrundsbelysningen automatisk. Tryk på en vilkårlig knap for at genaktivere baggrundsbelysningen.

INDSTILLING AF SKÆRMENS LYSSTYRKE

NL Hold venstre eller højre knap nede i 3 sekunder for at gå ind i lysstyrkejusteringstilstand. Tryk derefter kort på en af knapperne for at øge eller sænke lysstyrken mellem 0 % og 100 %. Tryk på POWER/RESET-knappen for at gemme den valgte lysstyrkeindstilling.

NULSTILLING AF SKÆRMINDSTILLINGER

FI Hold POWER/RESET-knappen nede i 3 sekunder for at nulstille alle skærmindstillinger til fabriksindstillingerne.

SLETNING AF WH- OG AH-VÆRDIER

DK Når skærbilledet for kortbatteriets WH eller kortbatteriets AH vises på skærmen, skal du trykke på og holde venstre knap nede i 3 sekunder for at slette den akkumulerede værdi. Værdien nulstilles automatisk til nul.

BEMÆRK:

AC-DC-opladere understøtter ikke manuel sletning af WH/AH. Når der er tilsluttet en AC-oplader, nulstilles WH- og AH-værdierne automatisk efter hver afsluttet opladningscyklus, når strømmen fra lysnettet afbrydes.

INDSTILLING AF REFERENCE FOR OPLADNINGSENTENSITET

Indikatorbjælken for opladningsintensitet viser den aktuelle opladningsintensitet i forhold til en brugerdefineret maksimal referenceværdi. For at indstille 100 %-referencen skal du gå til skærbilledet for batteriets opladningsstrøm og derefter holde POWER/RESET-knappen nede i 3 sekunder. Den aktuelle værdi, der vises i det øjeblik, gemmes som 100 %-referencen for intensitetsbjælken.

STATUSIKON (IKON FOR SOLOPLADNING)

Statusikonet angiver den aktuelle solopladningstilstand. Dette ikon er kun aktivt på enheder med solopladningsfunktion. Når ikonet er slukket, er solcellepanelet ikke tilsluttet, eller det er nat, og controlleren er i standbytilstand. Når ikonet lyser konstant, foregår der normal solopladning. Når ikonet blinker, er controlleren i en strømbegrænset opladningstilstand – dette betyder, at solcellepanelets effekt overstiger controllerens maksimale indgangseffekt, eller at controlleren er i en konstant spænding eller flydende opladningsfase. Et blinkende ikon er en normal driftstilstand og indikerer ikke en fejl.

BLUETOOTH-FORBINDELSE

Når det valgfri CARBEST Bluetooth-modul (art. nr. 851007) er installeret i den kompatible CARBEST-enhed, kan systemparametrene overvåges eksternt via CARBEST-appen, der er tilgængelig til Android og iOS. Bluetooth-funktionen er ikke aktiv, hvis Bluetooth-modulet ikke er installeret.

12. AFMONTERING/UDSKIFTNING AF TILBEHØR

CARBEST BLUETOOTH-MODUL (ART. NR. 851007)

CARBEST Bluetooth-modulet (art. nr. 851007) er et valgfrit tilbehør, der muliggør trådløs overvågning af systemdata via CARBEST-appen til Android- og iOS-enheder. Det tilsluttes direkte til en kompatibel CARBEST-enhed og kan installeres eller fjernes uden værktøj. For at fjerne modulet skal du blot frakoble det fra enhedens port. Solcelleovervågningen fungerer normalt, uanset om Bluetooth-modulet er installeret eller ej.

Tilbehør	Art. Nr.
CARBEST Bluetooth-modul	851007

13. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING

Regelmæssig rengøring holder Solar Monitor-displayet klart og læseligt. Inden rengøring skal du slukke for enheden ved hjælp af POWER/RESET-knappen og afbryde kablet. Rengør skærmen og kabinettet med en blød, tør eller let fugtig klud; brug om nødvendigt en lille mængde mild sæbe, og tør derefter straks af med en ren klud. Påfør ikke væsker eller rengøringsmidler direkte på enheden, og brug ikke opløsningsmidler, acetone eller sprayrengøringsmidler.

14. TILSLUTNING AF SOLCELLEREGULATOR

Solar Monitor tilsluttes en kompatibel solregulator ved hjælp af det færdigmonterede 5 m kabel med RJ-stik. Der kræves ingen yderligere ledningsføring, strømforsyning eller signalkabel. Monitoren får strøm via forbindelseskablet fra den tilsluttede enhed.

KOMPATIBLE ENHEDER

Kompatibel enhed	Art. Nr.
CARBEST MPPT solcelle-laderegulator	851005
CARBEST MPPT solcelle-laderegulator	851006
CARBEST Solar Booster	821822

15. FEJLFINDING

Før du kontakter din forhandler, skal du læse fejlfindingsvejledningen nedenfor.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Skærmen tænder ikke	Monitor i standbytilstand	Tryk på en vilkårlig knap for at aktivere baggrundsbelysningen

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK

Problem	Mulig årsag	Løsning
Skærmen tænder ikke	Der registreres ingen opladning	Kontroller solpanelets tilslutning og lysforholdene i omgivelserne; kontroller, at den tilsluttede enhed fungerer
Skærmen tænder ikke	RJ-stikket sidder ikke helt i	Fjern og sæt RJ-stikket i den tilsluttede enhed igen, indtil det klikker på plads
Visse parameterskærbilleder vises ikke	Den tilsluttede enhed understøtter ikke den pågældende funktion	Normal tilstand; kun parametre, der understøttes af den tilsluttede enhed, vises
Skærmen er meget svag eller svær at læse	Lysstyrken er indstillet for lavt	Juster lysstyrken: Hold venstre eller højre knap nede i 3 sekunder, juster niveauet, og gem derefter med POWER/RESET-knappen
Statusikonet blinker	Regulatoren er i strømbegrænset eller vedligeholdelsesopladningsfase	Normal driftstilstand; ingen handling kræves
WH- eller AH-værdien slettes ikke	Forkert skærm valgt eller procedure ikke fulgt	Naviger til skærbilledet for batteriets WH- eller AH-værdi, og hold derefter venstre knap nede i 3 sekunder
Bluetooth-appen kan ikke oprette forbindelse	Bluetooth-modul er ikke installeret	Installer CARBEST Bluetooth-modul art. nr. 851007 i den tilsluttede enhed
Forkerte eller uventede måleværdier	Monitorindstillingerne er beskadiget	Hold POWER/RESET-knappen nede i 3 sekunder for at nulstille skærmen til fabriksindstillingerne

Hvis problemet fortsætter efter at have fulgt ovenstående trin, skal du kontakte din forhandler.

16. BORTSKAFFELSE



Dette produkt er mærket med symbolet for en skraldespand med kryds, hvilket angiver, at det ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes på lossepladser eller sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brug separate indsamlingsfaciliteter til affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Kontakt din lokale kommune for at få oplysninger om indsamlingssystemer og godkendte indsamlingssteder for elektronikaffald i dit område. Når elektroniske enheder bortskaffes forkert, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet og komme ind i fødekæden, hvilket kan skade menneskers sundhed og miljøet. Når gamle enheder udskiftes med nye, er forhandleren lovmæssigt forpligtet til at tage den gamle enhed tilbage til bortskaffelse uden beregning.

Bortskaf dette produkt i overensstemmelse med gældende lokale og nationale affaldshåndteringsregler. Dette produkt må ikke bortskaffes på en måde, der forårsager

skade på miljøet. For information om bortskaffelsessteder i dit område, kontakt din lokale kommunale affaldshåndteringsmyndighed eller besøg den relevante nationale hjemmeside for affaldssortering.

17. GARANTIBETINGELSER

Der ydes en producentgaranti på alle produkter, der tilbydes under Reimos eget mærke "Carbest".

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (herefter "Reimo" eller "vi") giver dig, ud over dine lovbestemte garantirettigheder, en garanti på 3 år på produkter, der sælges under Reimos eget mærke "Carbest".

Perioden for beregning af garantiens varighed begynder i hvert tilfælde på fakturadatoen. Det geografiske omfang af vores garanti dækker Forbundsrepublikken Tysklands område.

Hvis der opstår materiale- eller fabrikationsfejl i det produkt, du har købt, inden for garantiperioden, yder vi dig inden for rammerne af denne garanti efter vores skøn en af følgende ydelser:

- gratis reparation af varen, eller
 - gratis udskiftning af varen med en tilsvarende vare
- Alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med garantiservice, bliver Reimos ejendom. De nye dele eller udskiftningsdelene bliver kundens ejendom.

Reparationsydelser eller udskiftning inden for garantiens rammer giver dig ikke ret til en forlængelse eller genstart af garantiperioden.

I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt den pågældende vare, eller direkte Reimo som garantileverandør:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefon: 06150 8662-310

Garantien gælder ikke, hvis der konstateres andre fejl end materiale- eller fabrikationsfejl.

Garantikrav er udelukket for skader på varerne forårsaget af:

- normal slitage
- forkert og utilsigtet brug af produktet
- forkert betjening, installation, montering, idriftsættelse eller brug i strid med de gældende brugs- og/eller installationsanvisninger, især hvis vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger ikke overholdes
- manglende overholdelse af gældende sikkerhedsforanstaltninger
- anvendelse af vold (f.eks. stød)
- egenreparationer
- anvendelse af ikke-originale dele fra producenten eller dele, der ikke er godkendt af producenten
- miljøfaktorer (varme, fugtighed osv.)
- omstændigheder, som producenten ikke er ansvarlig for (f.eks. naturkatastrofer, ulykker)
- forkert transport

En forudsætning for at gøre garantien gældende er, at du giver os mulighed for at undersøge garantikravet (f.eks. ved at sende varen ind). Der skal udvises forsigtighed for at undgå beskadigelse af varen under transporten ved at anvende sikker emballage.

Der skal vedlægges en kopi af fakturaen for forsendelsen, når der anmodes om garantiservice. Dette er for at give os mulighed for at kontrollere, at garantibetingelserne er opfyldt. Uden en kopi af fakturaen kan vi afvise et garantikrav.

DE	I tilfælde af et berettiget garantikrav påløber der ingen forsendelsesomkostninger for dig; vi refunderer eventuelle forsendelsesomkostninger for indsendelse af varen (gælder kun for forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).
EN	Bemærk: Denne producentgaranti fra Reimo begrænser ikke dine lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler (lovbestemte garantirettigheder) over for Reimo eller en forhandler, og disse rettigheder kan udøves af dig uden omkostninger.
IT	Eventuelle eksisterende lovbestemte garantirettigheder over for Reimo berøres ikke af dette garantiløfte. Denne producentgaranti udvider derfor din juridiske stilling.
ES	I tilfælde af, at den købte vare er defekt, kan du under alle omstændigheder gøre dine lovbestemte garantirettigheder gældende over for Reimo, uanset om der er tale om et garantitilfælde, eller om garantien påberåbes.
FR	
NL	
FI	
DK	

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 04/2026

